



БЪЛГАРСКА
НАРОДНА БАНКА

№ 015-77510 / 27-08-2020
София, пл. „Княз Александър I“ № 1

ДОГОВОР

за

„Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“ (обособена позиция № 1)

Днес2020 г., в гр. София, между:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА със седалище и адрес на управление: гр. София, пл. "Княз Александър I" № 1, ЕИК № 000694037, представлявана съгласно Заповед № БНБ-36859/01.04.2019 г. от Снежанка Деянова – главен секретар и Теменужка Цветкова – главен счетоводител, наричана в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„БУЛКЛИМА ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1164, р-н Лозенец, бул. „Свети Наум“ № 66, ЕИК: 202373982, представлявано от Наско Арnaudов - управител, наричано в договора за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 във връзка с чл. 73 и следващи от ЗОП с предмет: „Доставка и монтаж на климатична техника в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“ по обособена позиция № 1 „Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“ и Решение № БНБ-71919/7.08.2020 г. на директора на дирекция „Обществени поръчки“ за класиране на участниците и определяне на изпълнител на поръчката,

се сключи настоящия договор за следното:

І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва срещу възнаграждение и при условията на този договор:

1. демонтаж на съществуваща (стара) климатична техника (външни и вътрешни климатични тела), заедно със съществуващи тръбни пакети и тръби за конденз съгласно писмена заявка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

2. доставка и монтаж на климатична техника (наричана по-нататък „техника“) в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София;

3. тестване и въвеждане в експлоатация на монтираната климатична техника;

4. гаранционно обслужване и поддръжка на климатичната техника.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва посочените в ал. 1 дейности в съответствие с изискванията на Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Техническото предложение и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съставляващи съответно Приложения № 1, 2 и 3 към този договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него, в съответствие с изискванията на производителя на климатичната техника, приложимата нормативна уредба за безопасност и пожарна безопасност, както и в съответствие със Закона за техническите изисквания към продуктите, и приложимите подзаконови нормативни актове.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** конкретни дейности за доставка и монтаж/демонтаж чрез писмена заявка по чл. 5 до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(4) *В срок до 3 (три) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (три) дни от настъпване на съответното обстоятелство.¹*

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2. (1) Общата цена за изпълнение на договора, включително и непредвидените разходи е в размер на 46 082.40 (четиридесет и шест хиляди осемдесет и два лева и 40 ст.) лева без ДДС, съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, формирано на база:

¹ Клаузата се включва при необходимост. Всички клаузи в този образец на договор, касаещи отношения с подизпълнители, са приложими, само ако участието на подизпълнители е посочено в офертата на изпълнителя, като в такъв случай следва да се имат предвид и относимите разпоредби на ЗОП.

1. цена за изпълнение на поръчката съгласно остойностена сметка на дейностите по демонтаж, доставка и монтаж на климатична техника, и материалите за монтаж на техниката по т. II.1, т. II.2, т. II.3 от Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, общо в размер на 43 888.00 (четиридесет и три хиляди осемстотин осемдесет и осем) лева без ДДС;

2. стойност на „непредвидените“ разходи в размер на 5 % (пет на сто) от цената по т. 1, в размер на 2 194.40 (две хиляди сто деветдесет и четири лева и 40 ст.) лева без ДДС.

(2) Стойността на непредвидените разходи се изчислява съгласно следните елементи на ценообразуване за видовете СМР, както следва:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. часова ставка за труд | - 10 (десет) лв./час без ДДС; |
| 2. допълнителни разходи за труд | - 100 %; |
| 3. допълнителни разходи за утежнени условия на труд | - 10 %; |
| 4. доставно-складови разходи за материали | - 10 %; |
| 5. печалба | - 10 %; |

Разходните норми за труд за непредвидените видове СМР са съгласно ТНС и “Стройексперт-СЕК”. Разходът на материалите, непредвидени в т. II.3. от Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е съгласно уедрени сметни норми (УСН), а тяхната стойност се доказва с фактури.

(3) Непредвидените разходи за монтажни работи са разходите, свързани с увеличаването на заложените количества монтажни работи и/или добавяне на нови количества материали и/или монтажни работи, които към момента на решението за откриване на процедурата за обществена поръчка не са могли да бъдат предвидени, но при изпълнение на дейностите са обективно необходими за въвеждането на климатичната техника в експлоатация.

(4) При изчерпване размера на непредвидените разходи по ал. 1, т. 2, разликата в количествата материали и/или монтажни работи, необходими за цялостния монтаж и въвеждане в експлоатация на климатичната техника, е изцяло за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5) В общата стойност по ал. 1 са включени всички разходи, свързани с предмета на поръчката, включително, без ограничения: услугите по демонтаж на съществуващи (стари) климатични тела, стойността на климатичната техника, компонентите и пълната окомплектовка, необходими за пускането в експлоатация, разходите по доставката ѝ (транспортни разходи, застраховки, магазинаж, както и всички вносни мита и такси,

действащи към момента на доставката), стойността за монтажа и пускането в експлоатация на климатичната техника, както и всякакви други разходи, необходими за изпълнение и завършване на дейностите по Договора.

(6) Всяка конкретна доставка, монтиране и пускане в експлоатация на техника се заплаща в български левове в срок до 5 /пет/ работни дни след подписване на съответен двустранен приемателно-предавателен протокол за приемане на извършените дейности и утвърждаване на съответен протокол обр. 19, съставляващ приложение към настоящия договор, и след представяне на фактура от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(7) Плащанията ще се извършват по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN: [REDACTED]

Банка: [REDACTED]

BIC: [REDACTED]

(8) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 7 в срок до 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 2а.² (1) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно лице, Българската народна банка ще удържа данък при източника в размер на 10 % от възнаграждението за доставката и монтажа на климатичната техника, представляващо възнаграждение за техническа услуга, на основание чл. 195, във връзка с чл. 12, ал. 5, т. 4, във връзка с § 1, т. 9 от допълнителните разпоредби на Закона за корпоративното подоходно облагане, освен ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** удостовери пред органа по приходите основания за прилагане на Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане на доходите и имуществото по отношение на чуждестранни лица (СИДДО) между Република България и държавата, на която **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** по договора е местно лице.

(2) В срока до подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 6, ал. 2 от този договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да представи следните документи за удостоверяване пред органа по приходите на основания за прилагане на СИДДО между Република България и държавата, на която **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** по договора е местно лице:

² Когато е приложимо.

1. искане за прилагане на СИДДО по образец, утвърден от изпълнителния директор на Националната агенция за приходите;

2. декларация, че дружеството е притежател на доходи от възнаграждение за доставка и монтаж на климатичната техника по този договор и че дружеството не притежава място на стопанска дейност, или определена база в Република България, и

3. удостоверение за 2020 г. от данъчната администрация на държавата, на която притежателят на доходите е местно лице, което удостоверява че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е местно лице по смисъла на СИДДО и подлежи на данъчно облагане в същата държава за доходите за инсталация, получени по този договор.

III. СРОК НА ДОГОВОРА. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 3. Договорът се сключва за срок от 1 (една) година, и влиза в сила от датата на подписването му от двете страни, посочена в регистрационния номер от деловодната система на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр. 1 от настоящия договор.

Чл. 4. Мястото на изпълнение на Договора е сградата на БНБ с адрес: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1.

IV. ПРИЕМАНЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ПО ДОГОВОРА

Чл. 5. За всяка конкретна дейност по демонтаж и/или доставка, монтиране и пускане в експлоатация на техника по този договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изпраща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмена заявка, в която се конкретизират вида на техниката, количеството и мястото на изпълнение, както и броя, мястото за демонтаж на съществуващите (стари) климатични тела, които ще се подменят и транспортират от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 6. (1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, след приключване на възложените дейности по всяка доставка, монтаж и пускане в експлоатация на техника, писмено да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за организиране приемането на извършената работа.

(2) Приемането на доставената климатична техника, монтажът и въвеждането ѝ в експлоатация се удостоверява със съответен двустранен приемателно-предавателен протокол, подписан от представители на страните по чл. 34, ал. 2, след като са извършени: пуск, настройки, единични изпитания и 72-часови проби на техниката, и представяне на съответните технически документи, декларация за произход, декларация за съответствие и гаранционна карта за всяка заявена климатична техника, както и утвърждаване от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на съответен протокол обр. 19.

(3) При възникване на непредвидени разходи при монтажа и въвеждането в експлоатация на климатичната техника, те се оформят в протокол обр. 19, който се утвърждава от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Протоколът се придружава с обосновка относно необходимостта от извършването на непредвидените разходи.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да приеме климатична техника, ако открие недостатъци на доставената техника и/или на извършените дейности по монтаж и въвеждане в експлоатация. Същите се отразяват в протокол, който се подписва от представители на страните по договора. Недостатъците се отстраняват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за негова сметка и в сроковете, посочени в подписания протокол между представители на страните по договора.

Чл. 7. Собствеността и рискът върху техниката преминават от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от датата на приемането ѝ, вписана в съответния приемателно-предавателен протокол по реда на чл. 6, ал. 2.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 8. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да извърши демонтаж на съществуващата (стара) климатична техника, подлежаща на смяна, заедно със съществуващи тръбни пакети и тръби за конденз, съгласно писмена заявка на Възложителя, като я транспортира за своя сметка.

2. да достави, монтира и въведе в експлоатация климатична техника, отговаряща на Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в срок и по начин съгласно Техническото предложение, както и по реда на настоящия договор.

3. да предаде климатичната техника, предмет на договора, в състояние, отговарящо на следните изисквания:

3.1. да достави нова, неупотребявана и нерециклирана климатична техника;

3.2. техниката да отговаря на европейските предписания за безопасност на уредите – отделните климатични тела да са обозначени със СЕ маркировка /или еквивалент/, поставена върху самото тяло или върху опаковката или придружаващата го документация.

3.3. климатичната техника да бъде придружена със съответните технически документи, преведени на български език, както и декларация за произход, декларация за съответствие, изготвена съгласно изискванията на БДС EN.ISO/IEC 17050-1:2010 /или

еквивалент/ и 17050-2:2006 /или еквивалент/ и гаранционна карта за всяка отделна климатична техника.

4. да достави и монтира климатична техника съгласно предложените срокове в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, считано от датата на получаване на писмена заявка от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да свърже техниката към електрическата мрежа и да проведе тестове и въвеждане в експлоатация, съгласно изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** посочени в Техническата спецификация, изискванията на производителя на климатичната техника, приложимите нормативни изисквания за безопасност и пожарна безопасност и в съответствие със Закона за техническите изисквания към продуктите и приложимите подзаконови нормативни актове;

5. при констатиране от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на скрити недостатъци, да ги отстрани като замени дефектните части с нови такива, отговарящи на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, като разходите по замяната са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

6. да осигури гаранционна поддръжка, като се задължава да поддържа в техническа изправност и годност за ползване климатичната техника в рамките на гаранционния срок, предложен в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласно условията на Техническата спецификация, клаузите на настоящия договор и условията на производителя.

7. да спазва правилата за достъп до сградите на БНБ, както и пропускателния режим и работното време в сградите, съгласно вътрешните правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи цената по договора съгласно определения в този договор начин на плащане;

2. да иска и получава необходимото съдействие от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с оглед изпълнение на задълженията си по настоящия договор.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 9. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да:

1. да приеме климатичната техника, предмет на договора, ако същата отговаря на изискванията съгласно приложената Техническа спецификация и съответства на Техническото предложение, представено от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

2. да осигурява достъп до помещенията, в които ще се извършва демонтажа, доставката, монтажа и пускането в експлоатация на техниката.

3. да извършва плащането съгласно сроковете и начина, посочени в този договор.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да контролира хода и качеството на изпълнение на конкретно възложените дейности.

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 10. (1) При подписването на този договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение в размер на 3% (три на сто) от общата цена за изпълнение по чл. 2, ал. 1 от договора. Представената гаранция за изпълнение служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора.

(2) Гаранцията се представя под формата на парична сума, банкова гаранция или застраховка, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 11. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя парична сума, тя се внася по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

а) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя гаранцията в лева, паричната сума се внася по следната банкова сметка:

IBAN: BG 40 BNBG 9661 1000 0661 23;

BIC: BNBGBGSD

б) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя гаранцията в евро, паричната сума се внася по следната банкова сметка:

Direct to BNBGBGSF via TARGET2

IBAN: BG83BNBG96611100066141

Разходите за превода са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. Да бъде безусловна и неотменяема, непрехвърляема, като покрива 100% (сто процента) от стойността на гаранцията за изпълнението, посочена в чл. 10, ал. 1. Банковата гаранция следва да съдържа задължение на банката – гарант да извърши плащане при първо писмено искане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на гаранцията за изпълнение по този договор, независимо от направените възражения и защита, възникващи във връзка с основните задължения;

2. Да бъде със срок на валидност до изтичане на последния по време срок за гаранционна поддръжка на доставена климатична техника плюс 30 (тридесет) дни;

3. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на банковата гаранцията, поддържането на валидността на гаранцията за изисквания срок, по усвояването на средства от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (при наличие на основание за това), както и при нейното връщане, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 12. Когато като гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, в която **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. Да обезпечава изпълнението на този договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в определения в чл. 10, ал. 1 размер, да е платена на сто процента (не се допуска разсрочено плащане), като същата не може да бъде използвана за обезпечение на отговорността на изпълнителя по друг договор;

2. Да бъде със срок на валидност до изтичане на последния по време срок за гаранционна поддръжка на доставена климатична техника плюс 30 (тридесет) дни;

3. Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличие на основание за това, както и при нейното връщане, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 13. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията за изпълнение на договора, както следва:

1. частично освобождаване в размер на 60% (шестдесет процента) от стойността на гаранцията, в срок до 30 (тридесет) работни дни, след подписване на последния приемателно-предавателен протокол по чл. 6, ал. 2 и утвърждаване от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на съответен протокол обр. 19, с които е приета доставката на последната климатична техника, съгласно Техническата спецификация и последната писмена заявка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, и при липса на възражения по доставката и монтажа на климатичната техника, както и при условие, че сумите по гаранциите не са задържани, или не са настъпили условия за задържането/усвояването им;

2. окончателно освобождаване на сумата по гаранцията в размер на 40% (четиридесет процента) от стойността на гаранцията в срок до 30 (тридесет) работни дни от изтичане на последния по време срок за гаранционна поддръжка на климатичната

техника, ако липсват основания за задържането/усвояването от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 2, ал. 7 от договора или по друга писмено посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сметка;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на договора е възникнал спор между страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранцията.

Чл. 14. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да усвои гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от своите задължения по договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер в следните случаи:

1. при пълно неизпълнение и разваляне на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на това основание;

2. при прекратяване на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 16. Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 17. Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок

до 5 (пет) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 10, ал. 1 от договора.

Чл. 18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

VIII. ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ И УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИОННО ПОДДЪРЖАНЕ

Чл. 19. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че доставената климатична техника отговаря на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и съответства на Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и на другите документи, придружаващи доставката и издадени от производителя на климатичната техника.

(2) Срокът за гаранционна поддръжка на техниката, предмет на договора, е 36 (тридесет и шест) месеца, съгласно Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, считано от датата на подписване на двустранен приемателно-предавателен протокол по чл. 6, ал. 2 за съответната климатична техника, след като са извършени: пуск, настройки, единични изпитания и 72-часови проби.

(3) За времето на гаранционния срок **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да поеме всички разходи за поддръжка и профилактично техническо обслужване на климатичната техника, според изискванията на производителя, включително извършване на периодична профилактика 2 (два) пъти в годината, диагностика и отстраняване на проблеми, подмяна на дефектирали части и консултации относно правилна експлоатация на доставената техника.

(4) По време на гаранционното обслужване **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отстранява възникнали повреди в следствие на извършения монтаж или проявили се скрити дефекти и прави замяна на фабрично дефектирали части на техниката за своя сметка.

(5) Времето за реакция и отстраняване на повредите е в срок от 24 (двадесет и четири) часа, след уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по телефон или електронна поща от упълномощеното лице по договора с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(6) В случай на необходимост от ремонт на климатично тяло, същият се осъществява до 48 (четиридесет и осем) часа от установяване на повредата, а ако този срок не е достатъчен, представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

подписват двустранен протокол за определяне на по-дълъг срок. Когато се налага ремонтът да бъде извършен в сервизна база на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, демонтажът на техниката, транспортните разходи и монтажът на техниката, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

IX. НЕУСТОЙКИ

Чл. 20. (1) При забава на плащане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в размер на 0,5 % от стойността на забавеното плащане за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от тази сума.

(2) При забавено изпълнение на задължение по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,5 % от стойността на забавеното изпълнение за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от тази сума.

(3) При забавено изпълнение повече от 20 (двадесет) дни, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати едностранно договора, без да дава допълнителен срок за изпълнение, като освен неустойката за забава има право и на неустойка за неизпълнение в размер на 10 % от стойността на забавеното изпълнение.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, в случай че те превишават размера на предвидените неустойки.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 21. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. с изтичане на срока по чл. 3.
2. с изпълнението на всички задължения на страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата страна е длъжна да уведоми другата страна в срок до 5 (пет) работни дни от настъпване на невъзможността, като представи и доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице — страна по договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен

режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРКЛДС).

(2) С изтичане на срока по ал. 1 **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** остава обвързан със задълженията си по раздел VIII за срока на гаранционната поддръжка.

(3) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 22. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този договор, уреден в чл. 36.

Чл. 23. Всяка от страните може да развали договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната страна.

Чл. 24. Във всички случаи на прекратяване на договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

2.1. да преустанови доставката на техниката, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

2.2. да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички отчети, приемо-предавателни протоколи, документация и други материали съгласно договора до датата на прекратяването;

2.3. да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на договора.

Чл. 25. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред доставки и услуги.

ХА. ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ³

Чл. 25а. (1) В срок до 5 работни дни от датата на сключване на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на договора в срок до 5 работни дни от настъпване на съответното обстоятелство.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ/ИТЕ**, посочен/и в представената от него оферта. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** копие на договора за подизпълнение в срок до 3 (три) дни от сключването му, но не по-късно от сключване на настоящия договор, заедно с доказателства, че са изпълнени условията на чл. 6б, ал. 2 от ЗОП.

(3) В случай че частта от поръчката, която се изпълнява от **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ**, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част на **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (директно плащане).

(4) Директно плащане по ал. 3 се осъществява въз основа на искане, отправено от **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15 (петнадесет) дневен срок от получаването му. Към искането, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже директно плащане с **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ** когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

(5) Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на този договор се допуска при необходимост, ако са изпълнени едновременно всички условия, посочени в чл. 6б, ал. 14 от ЗОП.

³ Когато е приложимо.

(6) В случаите по ал. 5, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ копие на договора с новия подизпълнител заедно с доказателства, че са изпълнение условията на чл. 66, ал. 14 от ЗОП в срок до 3 (три) дни от сключването му.

(7) Независимо от сключения договор за подизпълнение, отговорността за изпълнение на настоящия договор е на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 26. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

Чл. 27. (1) При изпълнението на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да осигури, при работата на неговия персонал на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, изпълнението на всички изисквания на Закона за здравословни и безопасни условия на труд и на подзаконовите нормативни актове в тази област, спазването от неговия персонал на нормативните актове по здравословни и безопасни условия на труд, инструкциите и правилата по безопасност на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Конфиденциална информация. Защита на личните данни

Чл. 28. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или

финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на договора, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване.

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, всички негови подразделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, в това число подизпълнители, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

(5) Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация, остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

(6) С цел изпълнение на настоящия договор, Страните предоставят единствено необходимите лични данни, представляващи информация за служебни контакти*, посочена в чл. 34, ал. 1 и 2 от настоящия договор.

* информация за служебни контакти – информация за контакт, свързана със служебните отношения, включително имена, длъжности, служебни адреси, служебни телефонни номера и и-мейл адреси на служителите и изпълнителите.

(7) При установяване на лични данни в предоставената от насрещната страна информация, различни от посочените в ал. 6, всяка от страните е длъжна да изтрие или да поиска тези лични данни да бъдат изтрити.

(8) Страните поемат задължение да обработват личните данни законосъобразно и добросъвестно, да не ги предоставят на трети лица и да ги заличат/изтрият след изтичане на установения в нормативен акт за съхранението им срок.

Публични изявления

Чл. 29. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на дейностите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 30. Никоя от страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 31. Този договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 32. (1) Никоя от Страните по този договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила или чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 3 (три) работни дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за

изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от неизпълнението вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

(5) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

Нищожност на отделни разпоредби

Чл. 33. В случай че някоя от разпоредбите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите разпоредби. Недействителната или неприложима разпоредба се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

Чл. 34. (1) Всички уведомления и заявки между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща на следните адреси:

1. за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: гр. София, бул. „Свети Наум“ № 66

Тел.: [REDACTED]

Факс: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

Лице за контакт: инж. [REDACTED]

2. за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

адрес: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1;

телефон: [REDACTED]

факс: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]@bnbank.org или [REDACTED]@bnbank.org

Лице за контакт: [REDACTED], старши инженер инвеститорски контрол, отдел „Строителство и инвеститорски контрол“ или [REDACTED], началник отдел „Строителство и инвеститорски контрол“, дирекция „Стопанска“.

(2) Страните упълномощават следните представители, които да проследяват и приемат изпълнението на задълженията им по настоящия договор, да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на договора и да подписват предвидените в договора документи (протоколи, доклади и др.), както следва:

1. за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

инж. [REDACTED] – ръководител проект, тел. : [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

инж. [REDACTED] – мениджър продажби, тел.: [REDACTED]

2. за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

[REDACTED] - старши инженер инвеститорски контрол, отдел „Строителство и инвеститорски контрол“, тел.: [REDACTED] или

[REDACTED] - началник отдел „Строителство и инвеститорски контрол“, дирекция „Стопанска“, тел.: [REDACTED]

(3) За дата на получаване на уведомлението/заявката се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата, посочена в извлечението от факс устройството – при изпращане по факс;
5. датата, на която уведомлението/заявката е постъпило/а в посочената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информационна система (e-mail) – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица по ал. 2. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) работни дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Приложимо право

Чл. 35. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] 9

Разрешаване на спорове

Чл. 36. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори за постигане на споразумение, а при непостигане на такова, спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 37. Този Договор е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

При подписване на договора се представиха следните документи:

1. Гаранция за изпълнение на договора;
2. Документи по чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки.

Неразделна част от този договор са:

1. Техническа спецификация за „Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“ на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
2. Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
4. Протокол образец (акт обр. 19).

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА



СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР



ТЕМЕНУЖКА ЦВЕТКОВА
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

„БУЛКЛИМА ИНЖЕНЕРИНГ“
ЕООД

НАСКО АРНАУДОВ
УПРАВИТЕЛ

Заличаванията на информация в документа са на основание на чл. 4, ал. 1 от Общ регламент за защита на данните.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

по Обособена позиция № 1

„Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“

1. Предмет на поръчката

„Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж, южно крило, от пом. 222 до пом. 228А в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“, която включва изпълнение на следните дейности:

1.1. Демонтаж на съществуващи (стари) външни и вътрешни климатични тела, заедно със съществуващи тръбни пакети и тръби за конденз;

1.2. Доставка на климатична техника, съгласно посочените в настоящата спецификация изисквания и характеристики;

1.3. Монтаж на доставената климатична техника и свързване към електрическата мрежа;

1.4. Тестване и въвеждане в експлоатация на монтираната климатична техника;

1.5. Гаранционно обслужване и поддръжка на климатичната техника.

2. Място на изпълнение: сградата на Българската народна банка, находяща се в гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

2.1. При изготвяне на офертата всяко заинтересовано лице може да извърши оглед на място след предварително съгласуване с представител на Възложителя. Лице за контакт: инж. [REDACTED] – тел. [REDACTED], като се уточняват мястото, датата и часа на огледа, както и каква допълнителна информация е необходимо да бъде представена преди и по време на огледа, в съответствие с Вътрешни правила за пропускателния режим и вътрешния ред в сградите на Българската народна банка.

2.2. При всеки оглед на място лицата попълват „Декларация за запознаване на местата за монтаж на климатичната техника“ в сградата на Българска народна банка в гр. София, пл. „Княз Александър I“ №1” (по образец).

3. Срок за изпълнение:

Срокът за изпълнение на дейностите по обособена позиция № 1 е 1 (една) година от влизане в сила на договора. Договорът влиза в сила от датата на

подписването му от двете страни, посочена в регистрационния номер от деловодната система на възложителя, поставен на първа страница от договора.

Срокът за изпълнение на всяка доставка на климатична техника по обособена позиция № 1 е по предложение на участника и не може да надвишава 30 (тридесет) работни дни от датата на заявка от страна на Възложителя. Срокът за монтаж на всяка климатична техника е до 30 (тридесет) работни дни от датата на доставка на климатичната техника.

В техническото си предложение участниците по обособена позиция № 1 следва да оферират срок за гаранционна поддръжка на монтираното климатично оборудване не по-кратък от 36 (тридесет и шест) месеца, считано от датата на подписване на протокол за проведена 72-часова проба и двустранен приемателно-предавателен протокол.

4. Описание на обекта:

4.1. Подмяната на климатичната техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I” № 1, гр. София е с цел осигуряване на оптимални параметри на микроклимата в работните помещения на втори етаж южно крило и подобряване на условията за труд на служителите в съответствие с *Наредба № РД-07-3 от 18 юли 2014 г. за минималните изисквания за микроклимата на работните места.*

4.2. Във връзка с доставката и монтажа на нова климатична техника е необходимо да се демонтира съществуваща климатична техника, както следва:

- демонтаж на 1 бр. външно VRF тяло съставено от 2 агрегата монтирани на покрива на сградата;
- демонтаж на 12 бр. стенни вътрешни тела в работни помещения.

4.3. Подлежащите на демонтаж климатични тела се посочват от представител на възложителя в писмена заявка до участника, избран за изпълнител, преди монтажа на новата климатична техника. Избраният за изпълнител участник се задължава за своя сметка да демонтира определените климатични тела, като осигури и техния последващ транспорт.

5. Минимални технически изисквания към климатичната техника, предмет на доставка и монтаж:

Съоръжение	Мярка	Количество	Мощност Q	
1.Климатична техника:			Минимум на номинална мощност при отопление (kW)	Минимум на номинална мощност при охлаждане (kW)
1.Доставка на Външно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) - Модел 1	бр.	1	15.5	13.8
1.1 Монтаж на външно тяло за VRF/VRV система	бр.	1		
2. Доставка на Външно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) - Модел 2	бр.	1	24.4	21.7
2.1 Монтаж на външно тяло за VRF/VRV система	бр.	1		
3.Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж - Модел 3	бр.	5	2.5	2.2
3.1 Монтаж на Вътрешно тяло за VRF/VRV система стенов монтаж	бр.	5		
4. Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж – Модел 4	бр.	2	3.2	2.8
4.1 Монтаж на Вътрешно тяло за VRF/VRV система стенов монтаж	бр.	2		
5. Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж – Модел 5	бр.	4	4.0	3.6
5.1 Монтаж на Вътрешно тяло за VRF/VRV система стенов монтаж	бр.	4		
6. Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж – Модел 6	бр.	1	5.0	4.5
6.1 Монтаж на Вътрешно тяло за VRF/VRV система стенов монтаж	бр.	1		
2.Материали за монтаж на климатичната техника**	Мярка	Количество		
2.1. Медна тръба ф6.35мм, комплект с топлоизолация	м.л	100		
2.2. Медна тръба ф9.52мм, комплект с топлоизолация	м.л	100		
2.3. Медна тръба ф12.7мм, комплект с топлоизолация	м.л	100		

2.4. Медна тръба ф15,8мм, комплект с топлоизолация	м.л	100
2.5. Медна тръба ф19.05мм, комплект с топлоизолация	м.л	100
2.6. Медна тръба ф22.2мм, комплект с топлоизолация	м.л	100
2.7. Вакумиране на системата, дозареждане с фреон	кг.	20
2.8. Тръба PVC за конденз	м.л	100
2.9. Оперативно окабеляване	м.л	200
2.10. Механизация (кран)	Маш.смяна	1
2.11. Проект, такси затваряне улица	К-т	1

*Забележки: * При посочване на еквивалентни на VRF/VRV климатични системи участникът следва да представи доказателства за еквивалентност на климатичната техника в съответствие с чл. 50 от ЗОП.*

***Посочените количества материали, необходими за монтажа на климатичната техника са прогнозни.*

6. Външните тела за VRF/VRV системи (или еквивалент) ще бъдат монтирани на съществуваща, специално изградена стоманена платформа на покрива на сградата. Вътрешните тела на VRF/VRV системата (или еквивалент) ще бъдат монтирани на посочени от упълномощени представители на Възложителя места в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“.

7. Климатичната техника трябва да отговаря на следните изисквания:

- 7.1. да е инверторен тип, с възможност за работа при температурен режим от -20° до +45° С (минус двадесет до плюс четиридесет и пет градуса по Целзий);
- 7.2. да работи в режим на отопление и охлаждане;
- 7.3. да ползва променливо захранващо напрежение 220V (380V)/50Hz;
- 7.4. да има клас за енергийна ефективност в режим охлаждане и отопление минимум (А);

7.5. да има сезонен коефициент на енергийна ефективност в режим отопление ($3.40 \leq SCOP < 4.00$) и сезонен коефициент за енергийна ефективност в режим охлаждане ($5.10 \leq SEER < 5.60$);

7.6. Доставената климатична техника да бъде нова, неупотребявана и не рециклирана, в оригинална опаковка на производителя, с посочено наименование или адрес на управление на производителя, обозначено върху самата техника или върху опаковката или върху придружаващата го документация;

7.7. Да има възможност за авторестарт след спиране на ел. захранването;

7.8. Климатичната техника да ползва хладилен агент R410a или R32 (или еквивалентни);

7.9. Климатичната техника да работи при ниво на шума до 25 dB;

7.10. Да отговаря на европейските предписания за безопасност на уредите – отделните климатични тела да са обозначени със СЕ маркировка (или еквивалент), поставена върху самото тяло, върху опаковката или придружаващата го документация;

7.11. Да бъде придружена със съответните технически документи, преведени на български език, както и декларация за произход, декларация за съответствие, изготвена съгласно изискванията на БДС EN.ISO/IEC 17050-1:2010 /или еквивалент/ и 17050-2:2006 /или еквивалент/ и гаранционна карта за всяка отделна климатична техника;

7.12. Да отговаря на приложимите нормативни изисквания за безопасност и пожарна безопасност и да е в съответствие със Закона за техническите изисквания към продуктите и приложимите подзаконовни нормативни актове;

7.13. Участникът, избран за изпълнител гарантира, че при извършване на монтажа, гаранционната поддръжка и обслужване, и при отстраняването на евентуални повреди ще бъдат спазени предписанията на производителя на доставената климатична техника;

7.14. Монтажните работи трябва да се изпълняват качествено и при съблюдаване на правилата за опазване на околната среда;

7.15. Участникът, избран за изпълнител, е длъжен сам и за своя сметка да осигурява изискванията на Закона за здравословни и безопасни условия на труд (ЗЗБУТ) и Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни дейности;

7.16. Участникът, избран за изпълнител, трябва да изготви Инструкция по безопасност и здраве, съобразена с конкретните условия на извършване на дейностите и с всички действащи строително-технически норми, норми на пожарна безопасност и

безопасност на работа. Инструкцията по безопасност трябва да гарантира живота и здравето на служителите на участника избран за изпълнител, така и живота и здравето на служителите на БНБ;

7.17. При пускането в експлоатация на климатичната техника, участникът, избран за изпълнител, следва да представи на Възложителя ръководства/инструкции за експлоатация на български език, с посочени правила за безопасна експлоатация, начини за работа, подробни технически схеми и документация за извършения монтаж;

7.18. Приемането на монтирана климатична техника и въвеждането ѝ в експлоатация се удостоверяват с протокол по образец (акт обр.19) и двустранен приемо-предавателен протокол, подписани от представители на възложителя и участника, избран за изпълнител, след като са извършени: пуск, настройки, единични изпитания и 72-часови проби;

7.19. Срок на гаранционна поддръжка на монтираното климатично оборудване – не по-кратък от 36 (тридесет и шест) месеца, считано от датата на подписване на двустранен приемателно-предавателен протокол след като са извършени: пуск, настройки, единични изпитания и 72-часови проби;

7.20. За времето на гаранционния срок участникът, избран за изпълнител, поема всички разходи по поддръжка и профилактично техническо обслужване на климатичната техника, според изискванията на производителя, включително извършване на периодична профилактика минимум 2 (два) пъти годишно;

7.21. По време на гаранционното обслужване участникът, избран за изпълнител, отстранява възникнали повреди в следствие на извършения монтаж или проявили се скрити дефекти и прави замяна на фабрично дефектирали части на оборудването за своя сметка. Времето за реакция и отстраняване на повреди се посочва от участника в техническото му предложение за изпълнение на поръчката, но не повече от 24 (двадесет и четири) часа след уведомяване по телефон или електронна поща от упълномощеното лице по договора с Възложителя;

7.22. В случай на необходимост от ремонт на климатично тяло, същият се осъществява до 48 (четиридесет и осем) часа от констатацията, а ако този срок не е достатъчен, представители на Възложителя и участника, избран за изпълнител, подписват двустранен протокол за определения по-дълъг срок. Когато се налага ремонтът да бъде извършен в сервизна база на участника, избран за изпълнител, демонтажът на техниката, транспортните разходи и монтажът на техниката е за сметка на участника, избран за изпълнител;

8. В случай, че даден участник не е производител на климатичната техника, то към техническото си предложение за изпълнение на поръчката следва да представи актуален документ, който да доказва, че същият е оторизиран от страна на производителя/официалния представител* на производителя на климатичната техника, да доставя и монтира, както и да извършва гаранционна поддръжка на предлаганата климатична техника.

**В случаите на представяне от участника на оторизационно писмо от официален представител на производителя, в офертата се прилага и оторизационно писмо, издадено от производителя, с което се упълномощава официалният представител на производителя на климатичната техника да доставя и монтира, както и да извършва гаранционна поддръжка на предлаганата климатична техника.*

9. Към Техническото си предложение участникът следва да приложи и техническа документация (каталози, брошури и др.), удостоверяваща покриване на минималните изисквания, зададени в настоящата Техническа спецификация, за номинална мощност при отопление и номинална мощност при охлаждане, сезонен коефициент на енергийна ефективност в режим отопление, сезонен коефициент на енергийна ефективност в режим охлаждане и съответен клас за енергийна ефективност.

Забележка:

Възложителят ще приема и еквивалентни на определените в техническата спецификация характеристики, отнасящи се до конкретен модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, произход, стандарт или производство.

Участникът следва да докаже, че предлаганите решения удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени от техническата спецификация.

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обособена позиция № 1:

„Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“

До: Българска народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1

От: „БУЛКЛИМА ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД, ЕИК 202373982

(наименование на участника)

С адрес: гр. София, ул. „Свети Наум“ № 66, тел.: 00/9650065, факс: 02/9631716, e-mail: office@bulclima.com;

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка – „открита процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 във връзка с чл. 73, ал. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка и монтаж на климатична техника в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“ по обособена позиция № 1 - „Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“, съдържащо:

І. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

1. Декларирам, че представляваният от мен участник ще изпълни поръчката, съобразявайки се с условията по изпълнение, посочени от възложителя в документацията за участие.
2. Декларирам, че ще доставим нова, неупотребявана и нереструктурирана климатична техника, в оригинална опаковка на производителя, с посочено наименование или адрес на управление на производителя, обозначено върху самата техника или върху опаковката или върху придружаващата го документация.

3. Декларирам, че климатичната техника отговаря на минималните изисквания, поставени в Техническата спецификация, относно тип, граници на температурен режим на работа, режим на отопление и охлаждане, захранващо напрежение, клас за енергийна ефективност в режим

охлаждане и отопление, възможност за авторестарт след спиране на ел. захранването, параметри на работа при ниво на шума.

4. Декларирам, че климатичната техника отговаря на европейските предписания за безопасност на уредите – отделните климатични тела да са обозначени със CE маркировка /или еквивалент/ (*вярното се подчертава*), поставена върху самото тяло, върху опаковката или придружаващата го документация. (*при посочване на еквивалент участникът следва да представи доказателства за еквивалентност на маркировката в съответствие с чл. 50 от ЗОП*).

5. Декларирам, че при доставката климатичната техника ще бъде придружена със съответните технически документи, преведени на български език, както и декларация за произход, декларация за съответствие, изготвена съгласно изискванията на БДС EN ISO/IEC 17050-1:2010 /или еквивалент/ и 17050-2:2006 /или еквивалент/ и гаранционна карта за всяка отделна климатична техника.

6. В случай че бъдем избрани за изпълнител, се задължаваме:

5.1. да извършим монтаж на съществуваща (стара) климатична техника, подлежаща на смяна съгласно писмена заявка на Възложителя, заедно със съществуващи тръбни пакети и тръби за конденз, като ги транспортираме за наша сметка, в съответствие с клаузите на проекта на договор;

5.2. да извършим доставка на климатична техника в съответствие с изискванията на Техническата спецификация;

5.3. да монтираме доставената климатична техника, да я свържем към електрическата мрежа и да проведем тестове и въвеждане в експлоатация съгласно изискванията на възложителя посочени в Техническата спецификация, изискванията на производителя на климатичната техника, приложимите нормативни изисквания за безопасност и пожарна безопасност и в съответствие със Закона за техническите изисквания към продуктите и приложимите подзаконови нормативни актове, и проекта на договор;

6. Предлагаме срок за гаранционна поддръжка на монтираната климатична техника – 36 (тридесет и шест) месеца (*не по-малко от 36 месеца*), считано от датата на подписване на двустранен приемателно-предавателен протокол за съответната климатична техника след като са извършени: пуск, настройки, единични изпитания и 72-часови проби съгласно проекта на договор. За времето на гаранционния срок се задължаваме да поемем всички разходи за поддръжка и профилактично техническо обслужване на климатичната техника, според изискванията на производителя, включително извършване на периодична профилактика, 2 (два) (*не по-малко от 2 пъти*) пъти годишно. Предлагаме време за реакция и отстраняване на повреди 24 (двадесет и четири) (*не повече от 24 часа*) часа след уведомяване по телефон или електронна поща от изпълномощното лице на Възложителя. В случай на необходимост от ремонт на климатично тяло, същият се осъществява до 48 (четиридесет и

осем) часа от констатацията, а ако този срок не е достатъчен, представителите на Възложителя и участника, избран за Изпълнител подписват двустранен протокол за определения по-дълъг срок.

Забележка: При условие, че предложените срокове по т. 6 не отговарят на поставените минимални и/или максимални изисквания в техническата спецификация на възложителя, участникът се отстранява от участие в процедурата.

7. Предлаганата от нас климатична техника отговаря на минималните технически изисквания, посочени в техническата спецификация, както следва:

Климатична техника	Количество	Марка, модел	Мощност Q		Сезонен коефициент на енергийна ефективност в режим отопление SCOP	Сезонен коефициент за енергийна ефективност в режим охлаждане SEER	Вид хладилен агент	Срок за доставка (раб. дни)	Срок за монтаж (раб. дни)
			При отопление (kW) (номинална)	При охлаждане (kW) (номинална)					
1		2	3	4	5	6	7	8	9
1. Външно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) Модел 1	1 бр.	General Fujitsu, мод. AJH045LELAN	16.0 kW	14.0kW	4.04	5.98	R410A	30	30
2. Външно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) Модел 2	1 бр.	General Fujitsu, мод. AJH090LELAN	28.0kW	28.0kW	3.59	6.48	R410A	30	30
3. Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж - Модел 3	5 бр.	General Fujitsu, мод. ASHA007GTEH	2.8kW	2.2kW	4.04	5.98	R410A	30	30
4. Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж - Модел 4	2 бр.	General Fujitsu, мод. ASHA009GTEH	3.2kW	2.8kW	3.59	6.48	R410A	30	30
5. Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж - Модел 5	4 бр.	General Fujitsu, мод. ASHA012GCEH	4.0kW	3.6kW	3.59	6.48	R410A	30	30

6. Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенен монтаж – Модел 6	1 бр.	General Fujitsu, мод. ASHA18GBCH	5.6kW	6.3kW	3.59	6.48	R410A	30	30
---	-------	--	-------	-------	------	------	-------	----	----

*Забележка: при посочване на еквивалент на VRF/VRV система участникът следва да представи доказателства за еквивалентността в съответствие с чл. 50 от ЗОП

8. При монтажа на климатичната техника ще доставим и използваме материали за монтаж на климатичната техника, съответстващи на поставените минимални изисквания в Техническата спецификация.

9. Задължаваме се да уведоим незабавно възложителя при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на поръчката.

10. Задължаваме се за своя сметка да осигурим изискванията на Закона за здравословни и безопасни условия на труд (ЗЗБУТ) и Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни дейности.

11. В настоящата обществена поръчка участваме като производител на климатичната техника/официален представител на производителя (вярното се подчертава).

11.1. Представяме документ (писмо, договор, споразумение или еквивалентен документ) с актуална дата, издаден от официалния представител на климатичната техника, от който е видно, че сме упълномощени да доставяме и монтираме, както и да извършваме гаранционна поддръжка на предлаганата климатична техника.

ВАЖНО: В случай, че даден участник не е производител на климатичната техника, то към техническото си предложение за изпълнение на поръчката следва да представи актуален документ, който да доказва, че същият е оторизиран от страна на производителя/официалния представител* на производителя на климатичната техника, да доставя и монтира, както и да извършва гаранционна поддръжка на предлаганата климатична техника.

*В случаите на представяне от участника на оторизационно писмо от официален представител на производителя, в офертата се прилага и оторизационно писмо, издадено от производителя, с което се упълномощава официалният представител на производителя на климатичната

техника да доставя и монтира, както и да извършва гаранционна поддръжка на предлаганата климатична техника.

12. Приложено представяме техническа документация (каталози, брошури и др.), удостоверяваща покриване на минималните изисквания, зададени в Техническата спецификация, за производителност, номинална мощност при отопление и номинална мощност при охлаждане, сезонен коефициент на енергийна ефективност в режим отопление, сезонен коефициент на енергийна ефективност в режим охлаждане и съответен клас за енергийна ефективност.

Като неразделна част от настоящето предложение прилагаме всички изискани от възложителя документи, подписани и подпечатани.

Забележка: Настоящото техническо предложение се попълва и подписва от представляващия участник по регистрация или от упълномощено от него лице. В случай че участник в процедурата е обединение, техническото предложение се попълва и подписва от представляващия обединението.

Ако Техническото предложение на участника не съответства напълно на изискванията, посочени в Техническата спецификация на Възложителя или липсва предложение, участникът се отстранява от участие в процедурата.

ДАТА: 14.07.2020 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ
НАСКО АРНАУДОВ

(име и фамилия)

УПРАВИТЕЛ

(длъжност на представляващия участника)



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201622-12446128

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

Product	Variable refrigerant flow / Débit de réfrigérant variable (VRF)
Product type	VRF / Air cooled/ Reversible
Brand	GENERAL
Range	J-III
Product référence	AJH045LELAH

This performance certificate is delivered for the following project:

Project Name	Company	Project reference	Project location
BNB	BULCLIMA	BNB	Bulgaria

FEATURE	VALUE	UNIT
STANDARD COOLING/COOLING PL COND A		
Pc out	14.00	kW
Pec out	3.46	kW
EERout	4.05	

FEATURE	VALUE	UNIT
ACOUSTICS		
LwO env	67.00	dB(A)



EUROVENT CERTITA CERTIFICATION SAS au capital de 100 000 € -48-50 rue de la Victoire 75009 Paris - FRANCE
Tel : 33 (0)1 75 44 71 71 - 513 133 637 RCS Paris - SIRET 513 133 637 000 35 - TVA FR 5954736630





PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201622-12446128

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
ACOUSTICS IN HEATING		
LwO env in heating	69.00	dB(A)

FEATURE	VALUE	UNIT
SEASONAL COOLING		
SEER	5.98	
η_{sc}	236.20	%

FEATURE	VALUE	UNIT
COOLING PL COND B		
PcB	10.32	kW
EERB	5.80	

FEATURE	VALUE	UNIT
COOLING PL COND C		
PcC	7.36	kW
EERC	7.67	



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201622-12446128

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
COOLING PL COND D		
PcD	7.68	kW
EERD	7.86	

FEATURE	VALUE	UNIT
SEASONAL HEATING AVERAGE		
Pdesignh	12.50	kW
SCOP	4.04	
ηsh	158.60	%

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND A		
PhA	11.06	kW
COPA	2.50	



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201622-12446128

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND B		
PhB	6.73	kW
COPB	3.91	

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND C		
PhC	4.72	kW
COPC	5.71	

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND D		
PhD	5.78	kW
COPD	6.81	



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201622-12446128

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
T BIVALENT		
Tbiv	-7.00	°C
PhTbiv	11.06	kW
COPTbiv	2.50	

FEATURE	VALUE	UNIT
PSBC		
Psbc	23.00	W

FEATURE	VALUE	UNIT
PSBH		
Psbh	23.00	W



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201622-12446128

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
GENERAL - PRODUCT		
Mounting	Cassette	
Cassette Type	round flow	
IU Names	AUXN012GLAH x4	
IU Range Names	AUXN	
Main Power Supply	400-3-50	
Refrigerant	R410A	
Capacity Control	Variable	



EUROVENT CERTITA CERTIFICATION SAS au capital de 100 000 € -48-50 rue de la Victoire 75009 Paris - FRANCE
Tel : 33 (0)1 75 44 71 71 - 513 133 637 RCS Paris - SIRET 513 133 637 000 35 - TVA FR 50513133637





PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201627-12446428

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

Product	Variable refrigerant flow / Débit de réfrigérant variable (VRF)
Product type	VRF / Air cooled/ Reversible
Brand	GENERAL
Range	J-III L
Product référence	AJH090LELAH

This performance certificate is delivered for the following project:

Project Name	Company	Project reference	Project location
BNB	BULCLIMA	BNB	Bulgaria

FEATURE	VALUE	UNIT
STANDARD COOLING/COOLING PL COND A		
Pc out	28.00	kW
Pec out	8.59	kW
EERout	3.26	

FEATURE	VALUE	UNIT
ACOUSTICS		
LwO env	69.00	dB(A)



EUROVENT CERTITA CERTIFICATION SAS au capital de 100 000 € - 48-50 rue de la Victoire 75006 Paris - FRANCE
Tel. : 33 (0)1 75 44 71 71 - 513 133 637 RCS Paris - SIRET 513 133 637 000 35 - TVA FR 55513133637





PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201627-12446428

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
ACOUSTICS IN HEATING		
LwO env in heating	70.00	dB(A)

FEATURE	VALUE	UNIT
SEASONAL COOLING		
SEER	6.48	
η_{sc}	256.20	%

FEATURE	VALUE	UNIT
COOLING PL COND B		
PcB	20.63	kW
EERB	4.87	

FEATURE	VALUE	UNIT
COOLING PL COND C		
PcC	13.26	kW
EERC	8.06	



EUROVENT CERTITA CERTIFICATION SAS au capital de 100 000 € - 48-50 rue de la Victoire 75009 Paris - FRANCE
Tel : 33 (0)1 75 44 71 71 - 513 133 637 RCS Paris - SIRET 513 133 637 000 35 - TVA FR 59513133637



25



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201627-12446428

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
COOLING PL COND D		
PcD	9.47	kW
EERD	11.51	

FEATURE	VALUE	UNIT
SEASONALHEATING_AVERAGE		
Pdesignh	22.10	kW
SCOP	3.59	
ηsh	140.60	%

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND A		
PhA	19.55	kW
COPA	2.16	



EUROVENT CERTITA CERTIFICATION SAS au capital de 100 000 € -48-50 rue de la Victoire 75009 Paris - FRANCE
Tel. : 33 (0)1 75 44 71 71 - 513 133 637 RCS Paris - SIRET 513 133 637 000 35 - TVA FR 59513133637

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА

26



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201627-12446428

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND B		
PhB	11.90	kW
COPB	3.64	

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND C		
PhC	7.65	kW
COPC	4.76	

FEATURE	VALUE	UNIT
HEATING PL COND D		
PhD	5.86	kW
COPD	5.21	



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201627-12446428

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
T BIVALENT		
Tbiv	-7.00	°C
PhTbiv	19.55	kW
COPTbiv	2.16	

FEATURE	VALUE	UNIT
PSBC		
Psbc	18.00	W

FEATURE	VALUE	UNIT
PSBH		
Psbh	18.00	W



PRODUCT PERFORMANCE RATING

Document ID 070920201627-12446428

Issued on 9 July 2020

This product is certified by Eurovent Certita Certification as mentioned on

Certificate N° 15.06.012

This document is valid at the date of issue - Check the current validity on www.eurovent-certification.com

FEATURE	VALUE	UNIT
GENERAL - PRODUCT		
Mounting	Ducted	
IU Names	ARXP018GLAH x2 + ARXP030GTAH x2	
IU Range Names	ARXP	
Main Power Supply	400-3-50	
Refrigerant	R410A	
Capacity Control	Variable	

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].

[I] Manufacturer FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

[II] Product name Air Conditioner
Model AJY040LELAH (*1) AJY045LELAH (*1) AJY054LELAH (*1)
AJH040LELAH (*1) AJH045LELAH (*1) AJH054LELAH (*1)
Fan model number (*1) 9320144043
Serial number As rating label

[III] Directives/Regulations/Harmonised standards

Directive [Regulation]	Directive No. [Regulation No.]	Harmonised standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 61000-3-3:2013
Ecodesign [Fans driven by motors with an electric input power between 125 W and 500 kW]	2009/125/EC [327/2011]	(*1) Refer to [II] Fan model number.
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [2016/2281]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
Pressure Equipment	2014/68/EU	Refer to Pressure Equipment information below
RoHS	2011/65/EU	• EN 50581:2012

Pressure Equipment information

Pressure Equipment	Accumulator (*2) and Outdoor unit (*3)
Category	II
Inspection method	Internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals (Module A2)
Notified Body	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.	0035
Manufacturing plants	(*2) Zhejiang Sanhua Intelligent Controls Co., Ltd Xinchang Hi-Tech Industrial Park (Meicheng District) Xinchang County, Zhejiang Province, P. R. China 312532 (*3) FUJITSU GENERAL CENTRAL AIR CONDITIONER (Wuxi) Co., Ltd. No.10 Lijiang Road, New District Wuxi, Jiangsu, 214028 P.R. China
Certificate number	(*2) 01 202 CHN/Ü-160026, (*3) 01 202 CHN/Ü-160033

Technical file compiled by FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH
Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany

Place of issue Japan
Date of issue 1. March, 2019
Declaration reference FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan
Title of authority General manager (responsible for quality assurance)

Authorized by Signature [Redacted]

* Please refer to the back side for translation to other languages.



English [En]	EU DECLARATION OF CONFORMITY Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].
German [De]	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Der Hersteller [I] erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte [II] allen Anforderungen der EU-Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen [III] entsprechen.
French [Fr]	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ Le fabricant [I] déclare sous sa seule responsabilité que les produits [II] sont conformes aux exigences des directives, règlements et normes harmonisées [III] de l'UE.
Spanish [Es]	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE El fabricante [I] declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos [II] están en conformidad con los requisitos de las directivas, regulaciones y normas armonizadas de la UE [III].
Italian [It]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE Il produttore [I] dichiara sotto la sua unica responsabilità che i prodotti [II] sono conformi ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e degli standard armonizzati della UE [III].
Greek [El]	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ Ο κατασκευαστής [I] δηλώνει αποκλειστικά με δική του ευθύνη ότι τα προϊόντα [II] συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών, των Κανονισμών και των Εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ [III].
Portuguese [Pt]	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE O fabricante [I] declara sob sua inteira responsabilidade que os produtos [II] estão em conformidade com os requisitos das diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da UE [III].
Bulgarian [Bg]	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА СТАНДАРТИТЕ НА ЕС Производителят [I] декларира на своя собствена отговорност, че изделията [II] съответстват на изискванията на Европейските Директиви и Хармонизирани стандарти [III].
Croatian [Hr]	EU IZJAVA O USKLADENOSTI Proizvođač [I] izjavljuje pod punom materijalnom odgovornošću da su proizvodi [II] u skladu sa zahtjevima EU direktiva, propisa i harmoniziranih standarda [III].
Czech [Cs]	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Výrobce [I] prohlašuje na vlastní vylučnou odpovědnost, že výrobky [II] jsou ve shodě s požadavky směrnic, předpisů a harmonizovaných norem EU [III].
Danish [Da]	EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Producenten [I] erklærer under eget ansvar, at produkterne [II] er i overensstemmelse med kravene i direktiverne, forordningerne og de harmoniserede standarder fra EU [III].
Dutch [Nl]	EU-CONFIRMITEITSVERKLARING Fabrikant [I] verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten [II] in overeenstemming zijn met de eisen van de EG-richtlijnen, voorschriften en geharmoniseerde normen [III].
Estonian [Et]	EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON Tootja [I] kinnitab ja kannab ainuisikuliselt vastutust selle eest, et tooted [II] on toodetud kooskõlas Euroopa Liidu direktiivide, standardite ja muude normatiivdokumentidega [III].
Finnish [Fi]	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Valmistaja [I] vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet [II] ovat EU:n direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien [III] vaatimusten mukaisia.
Hungarian [Hu]	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Gyártó [I] nyilatkozza, hogy kizárólagos felelősséget vállal a termékek [II] EU irányelveknek, szabványozásoknak és harmonizált szabványoknak való megfeleléséről [III].
Latvian [Lv]	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ražotājs [I] deklarē uz savu atbildību, ka produkti [II] atbilst ES direktīvu, regulu un saskaņoto standartu [III] prasībām.
Lithuanian [Lt]	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Gamintojas [I] savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai [II] atitinka ES direktyvų, reglamentų ir darnųjų standartų reikalavimus [III].
Norwegian [No]	EU-SAMSVARSERKLÆRING Produsent [I] erklærte under sitt eget ansvar at sine produkter [II] er i samsvar med kravene i EU-direktivene, forskrifter og harmoniserte standarder [III].
Polish [Pl]	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Producent [I] deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty [II] są zgodne z postanowieniami dyrektyw, regulacji oraz norm zharmonizowanych UE [III].
Romanian [Ro]	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE Producătorul [I] declară pe propria răspundere că produsele [II] sunt în conformitate cu cerințele Directivelor, Normelor și Standardelor armonizate UE [III].
Slovak [Sk]	VYHLÁSENIE O ZHODE EU Výrobca [I] vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky [II] sú v súlade s požiadavkami smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem EU [III].
Slovenian [Sl]	IZJAVA EU O SKLADNOSTI Proizvajalec [I] s polno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki [II] v skladu z zahtevami direktiv, uredb in usklajenih standardov EU [III].
Swedish [Sv]	EU FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE Tillverkaren [I] deklarerar å eget ansvar att produkterna [II] efterlever kraven enligt EU-direktiven, förordningarna och harmoniserade normer [III].

СЪОТВЕТНО С ОПРИГНИНАЛА

ДА
00Д
24

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].

[I] Manufacturer	FUJITSU GENERAL LIMITED 3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan
[II] Product name	Air Conditioner
Model	AJY072LELAH (*1) AJY090LELAH (*1) AJY108LELAH (*2) AJH072LELAH (*1) AJH090LELAH (*1) AJH108LELAH (*2)
Fan model number	(*1) 9320144104 (*2) 9320144098
Serial number	As rating label

[III] Directives/Regulations/Harmonised standards

Directive [Regulation]	Directive No. [Regulation No.]	Harmonised standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • (*1) EN 61000-3-3:2013 • (*2) EN 61000-3-12:2011 • (*2) EN 61000-3-11:2000
Ecodesign [Fans driven by motors with an electric input power between 125 W and 500 kW]	2009/125/EC [327/2011]	— (*1), (*2) Refer to [II] Fan model number.
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [2016/2281]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
Pressure Equipment	2014/68/EU	Refer to Pressure Equipment information below
RoHS	2011/65/EU	• EN 50581:2012

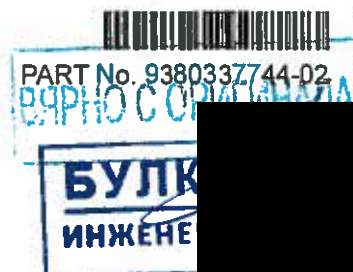
Pressure Equipment Information

Pressure Equipment	Accumulator and Outdoor unit
Category	II
Inspection method	Internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals (Module A2)
Notified Body	TÜV Rheinland-Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.	0035
Manufacturing plants	FUJITSU GENERAL CENTRAL AIR CONDITIONER (Wuxi) Co., Ltd. No.10 Lijiang Road, New District Wuxi, Jiangsu, 214028 China
Certificate number	01 202 CHN/Ü-160033

Technical file compiled by FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH
Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany

Place of issue	Japan
Date of issue	1. March. 2019
Declaration reference	FUJITSU GENERAL LIMITED 3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan
Title of authority	General manager (responsible for quality assurance)
Authorized by	Signature  Masataka Eto

* Please refer to the back side for translation to other languages.



English [En]	EU DECLARATION OF CONFORMITY Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].
German [De]	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Der Hersteller [I] erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte [II] allen Anforderungen der EU-Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen [III] entsprechen.
French [Fr]	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ Le fabricant [I] déclare sous sa seule responsabilité que les produits [II] sont conformes aux exigences des directives, règlements et normes harmonisées [III] de l'UE.
Spanish [Es]	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE El fabricante [I] declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos [II] están en conformidad con los requisitos de las directivas, regulaciones y normas armonizadas de la UE [III].
Italian [It]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE Il produttore [I] dichiara sotto la sua unica responsabilità che i prodotti [II] sono conformi ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e degli standard armonizzati della UE [III].
Greek [El]	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ Ο κατασκευαστής [I] δηλώνει αποκλειστικά με δική του ευθύνη ότι τα προϊόντα [II] συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών, των Κανονισμών και των Εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ [III].
Portuguese [Pt]	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE O fabricante [I] declara sob sua inteira responsabilidade que os produtos [II] estão em conformidade com os requisitos das diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da UE [III].
Bulgarian [Bg]	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА СТАНДАРТИТЕ НА ЕС Производителят [I] декларира на своя собствена отговорност, че изделията [II] съответстват на изискванията и изискванията на Европейските Директиви и Хармонизирани стандарти [III].
Croatian [Hr]	EU IZJAVA O USKLADENOSTI Proizvođač [I] izjavljuje pod punom materijalnom odgovornošću da su proizvodi [II] u skladu sa zahtjevima EU direktiva, propisa i harmoniziranih standarda [III].
Czech [Cs]	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Výrobce [I] prohlašuje na vlastní vylučnou odpovědnost, že výrobky [II] jsou ve shodě s požadavky směrnic, předpisů a harmonizovaných norem EU [III].
Danish [Da]	EU OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING Producenten [I] erklærer under eget ansvar, at produkterne [II] er i overensstemmelse med kravene i direktiverne, forordningerne og de harmoniserede standarder fra EU [III].
Dutch [Nl]	EU-CONFIRMITEITSVERKLARING Fabrikant [I] verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten [II] in overeenstemming zijn met de eisen van de EG-richtlijnen, voorschriften en geharmoniseerde normen [III].
Estonian [Et]	EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON Tootja [I] kinnitab ja kannab ainuiskuliselt vastutust selle eest, et tooted [II] on toodetud kooskõlas Euroopa Liidu direktiivide, standardite ja muude normatiivdokumentidega [III].
Finnish [Fi]	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Valmistaja [I] vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet [II] ovat EU:n direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien [III] vaatimusten mukaisia.
Hungarian [Hu]	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Gyártó [I] nyilatkozza, hogy kizárólagos felelősséget vállal a termékek [II] EU irányelveknek, szabályozásoknak és harmonizált szabványoknak való megfeleléséről [III].
Latvian [Lv]	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ražotājs [I] deklarē uz savu atbildību, ka produkti [II] atbilst ES direktīvu, regulu un saskaņoto standartu [III] prasībām.
Lithuanian [Lt]	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Gamintojas [I] savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai [II] atitinka ES direktyvų, reglamentų ir darnųjų standartų reikalavimus [III].
Norwegian [No]	EU-SAMSVARSESRKLÆRING Produsent [I] erklærer under eget ansvar at sine produkter [II] er i samsvar med kravene i EU-direktivene, forskrifter og harmoniserte standarder [III].
Polish [Pl]	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Producent [I] deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty [II] są zgodne z postanowieniami dyrektyw, regulacji oraz norm zharmonizowanych UE [III].
Romanian [Ro]	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE Producătorul [I] declară pe propria răspundere că produsele [II] sunt în conformitate cu cerințele Directivelor, Normelor și Standardelor armonizate UE [III].
Slovak [Sk]	VYHLÁSENIE O ZHODE EU Výrobca [I] vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky [II] sú v súlade s požiadavkami smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem EÚ [III].
Slovenian [Sl]	IZJAVA EU O SKLADNOSTI Proizvajalec [I] s polno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki [II] v skladu z zahtevami direktiv, uredb in usklajenih standardov EU [III].
Swedish [Sv]	EU FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE Tillverkaren [I] deklarerar å eget ansvar att produkterna [II] efterlever kraven enligt EU-direktiv, förordningar och harmoniserade normer [III].

EU-direktiven, förordning-
LAPRO COPY

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].

[I] **Manufacturer** **FUJITSU GENERAL LIMITED**
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

[II] **Product name** **Air Conditioner**

Model **ASYA004GTEH ASHA004GTEH ASYA007GTEH ASHA007GTEH ASYA009GTEH ASHA009GTEH**
 ASYE004GTEH ASHE004GTEH ASYE007GTEH ASHE007GTEH ASYE009GTEH ASHE009GTEH
 ASYA030GTEH ASHA030GTEH ASYA034GTEH ASHA034GTEH

Serial number **As rating label**

[III] **Directives/Regulations/Harmonised standards**

Directive [Regulation]	Directive No. [Regulation No.]	Harmonised standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [2016/2281]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
RoHS	2011/65/EU	• EN 50581:2012

Technical file compiled by **FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH**
Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany

Place of issue **Japan**
Date of issue **1. March. 2019**
Declaration reference **FUJITSU GENERAL LIMITED**
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan
Title of authority **General manager (responsible for quality assurance)**

Authorized by **Signature** 

* Please refer to the back side for translation to other languages.



English [En]	EU DECLARATION OF CONFORMITY Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].
German [De]	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Der Hersteller [I] erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte [II] allen Anforderungen der EU-Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen [III] entsprechen.
French [Fr]	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ Le fabricant [I] déclare sous sa seule responsabilité que les produits [II] sont conformes aux exigences des directives, règlements et normes harmonisées [III] de l'UE.
Spanish [Es]	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE El fabricante [I] declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos [II] están en conformidad con los requisitos de las directivas, regulaciones y normas armonizadas de la UE [III].
Italian [It]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE Il produttore [I] dichiara sotto la sua unica responsabilità che i prodotti [II] sono conformi ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e degli standard armonizzati della UE [III].
Greek [El]	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ Ο κατασκευαστής [I] δηλώνει αποκλειστικά με δική του ευθύνη ότι τα προϊόντα [II] συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών, των Κανονισμών και των Εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ [III].
Portuguese [Pt]	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE O fabricante [I] declara sob sua inteira responsabilidade que os produtos [II] estão em conformidade com os requisitos das diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da UE [III].
Bulgarian [Bg]	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА СТАНДАРТИТЕ НА ЕС Производителят [I] декларира на своя собствена отговорност, че изделията [II] съответстват на разпоредбите и изискванията на Европейските Директиви и Хармонизирани стандарти [III].
Croatian [Hr]	EU IZJAVA O USKLADENOSTI Proizvođač [I] izjavljuje pod punom materijalnom odgovornošću da su proizvodi [II] u skladu sa zahtjevima EU direktiva, propisa i harmoniziranih standarda [III].
Czech [Cs]	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Výrobce [I] prohlašuje na vlastní výtlučnou odpovědnost, že výrobky [II] jsou ve shodě s požadavky směrnic, předpisů a harmonizovaných norem EU [III].
Danish [Da]	EU OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING Producenten [I] erklærer under eget ansvar, at produkterne [II] er i overensstemmelse med kravene i direktiverne, forordningerne og de harmoniserede standarder fra EU [III].
Dutch [Nl]	EU-CONFIRMITEITSVERKLARING Fabrikant [I] verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten [II] in overeenstemming zijn met de eisen van de EG-richtlijnen, voorschriften en geharmoniseerde normen [III].
Estonian [Et]	EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON Tootja [I] kinnitab ja kannab ainuiskuliselt vastutust selle eest, et tooted [II] on toodetud kooskõlas Euroopa Liidu direktiivide, standardite ja muude normatiivdokumentidega [III].
Finnish [Fi]	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Valmistaja [I] vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet [II] ovat EU:n direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien [III] vaatimusten mukaisia.
Hungarian [Hu]	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Gyártó [I] nyilatkozza, hogy kizárólagos felelősséget vállal a termékek [II] EU irányelveknek, szabványozásoknak és harmonizált szabványoknak való megfeleléséről [III].
Latvian [Lv]	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ražotājs [I] deklarē uz savu atbildību, ka produkti [II] atbilst ES direktīvu, regulu un saskaņoto standartu [III] prasībām.
Lithuanian [Lt]	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Gamintojas [I] savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai [II] atitinka ES direktyvų, reglamentų ir darnųjų standartų reikalavimus [III].
Norwegian [No]	EU-SAMSVARSESKLÆRING Produsent [I] erklærte under sitt eget ansvar at sine produkter [II] er i samsvar med kravene i EU-direktivene, forskrifter og harmoniserte standarder [III].
Polish [Pl]	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Producent [I] deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty [II] są zgodne z postanowieniami dyrektyw, regulacji oraz norm zharmonizowanych UE [III].
Romanian [Ro]	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE Producătorul [I] declară pe propria răspundere că produsele [II] sunt în conformitate cu cerințele Directivelor, Normelor și Standardelor armonizate UE [III].
Slovak [Sk]	VYHLÁSENIE O ZHODE EU Výrobca [I] vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky [II] sú v súlade s požiadavkami smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem EÚ [III].
Slovenian [Sl]	IZJAVA EU O SKLADNOSTI Proizvajalec [I] s polno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki [II] v skladu z zahtevami direktiv, uredb in usklajenih standardov EU [III].
Swedish [Sv]	EU FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE Tillverkaren [I] deklarerar å eget ansvar att produkterna [II] efterlever kraven enligt EU-direktiv, förordningarna och harmoniserade normer [III].



EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].

[I] Manufacturer FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

[II] Product name Air Conditioner

Model ASYA012GCEH ASYA014GCEH **ASHA012GCEH** ASHA014GCEH
ASYE012GCEH ASYE014GCEH ASHE012GCEH ASHE014GCEH

Serial number As rating label

[III] Directives/Regulations/Harmonised standards

Directive [Regulation]	Directive No. [Regulation No.]	Harmonised standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [2016/2281]	• EN 12102:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
RoHS	2011/65/EU	• EN 50581:2012

Technical file compiled by FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH
Fritz-Vormfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany

Place of issue Japan

Date of issue 1. March. 2019

Declaration reference FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

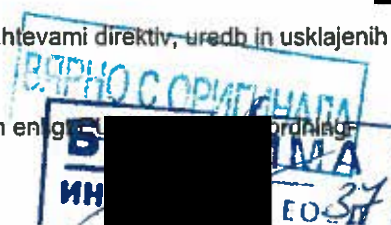
Title of authority General manager (responsible for quality assurance)

Authorized by Signature 
Masataka Eto

* Please refer to the back side for translation to other languages.



English [En]	EU DECLARATION OF CONFORMITY Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].
German [De]	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Der Hersteller [I] erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte [II] allen Anforderungen der EU-Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen [III] entsprechen.
French [Fr]	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ Le fabricant [I] déclare sous sa seule responsabilité que les produits [II] sont conformes aux exigences des directives, règlements et normes harmonisées [III] de l'UE.
Spanish [Es]	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE El fabricante [I] declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos [II] están en conformidad con los requisitos de las directivas, regulaciones y normas armonizadas de la UE [III].
Italian [It]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE Il produttore [I] dichiara sotto la sua unica responsabilità che i prodotti [II] sono conformi ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e degli standard armonizzati della UE [III].
Greek [El]	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ Ο κατασκευαστής [I] δηλώνει αποκλειστικά με δική του ευθύνη ότι τα προϊόντα [II] συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών, των Κανονισμών και των Εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ [III].
Portuguese [Pt]	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE O fabricante [I] declara sob sua inteira responsabilidade que os produtos [II] estão em conformidade com os requisitos das diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da UE [III].
Bulgarian [Bg]	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА СТАНДАРТИТЕ НА ЕС Производителят [I] декларира на своя собствена отговорност, че изделията [II] съответстват на разпоредбите и изискванията на Европейските Директиви и Хармонизирани стандарти [III].
Croatian [Hr]	EU IZJAVA O USKLADENOSTI Proizvođač [I] izjavljuje pod punom materijalnom odgovornošću da su proizvodi [II] u skladu sa zahtjevima EU direktiva, propisa i harmoniziranih standarda [III].
Czech [Cs]	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Výrobce [I] prohlašuje na vlastní vylučnou odpovědnost, že výrobky [II] jsou ve shodě s požadavky směrnic, předpisů a harmonizovaných norem EU [III].
Danish [Da]	EU OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING Producenten [I] erklærer under eget ansvar, at produkterne [II] er i overensstemmelse med kravene i direktiverne, forordningerne og de harmoniserede standarder fra EU [III].
Dutch [Nl]	EU-CONFIRMITEITSVERKLARING Fabrikant [I] verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten [II] in overeenstemming zijn met de eisen van de EG-richtlijnen, voorschriften en geharmoniseerde normen [III].
Estonian [Et]	EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON Tootja [I] kinnitab ja kannab ainuisikuliselt vastutust selle eest, et tooted [II] on toodetud kooskõlas Euroopa Liidu direktiivide, standardite ja muude normatiivdokumentidega [III].
Finnish [Fi]	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Valmistaja [I] vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet [II] ovat EU:n direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien [III] vaatimusten mukaisia.
Hungarian [Hu]	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Gyártó [I] nyilatkozza, hogy kizárólagos felelősséget vállal a termékek [II] EU irányelveknek, szabályozásoknak és harmonizált szabványoknak való megfeleléséről [III].
Latvian [Lv]	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ražotājs [I] deklarē uz savu atbildību, ka produkti [II] atbilst ES direktīvu, regulu un saskaņoto standartu [III] prasībām.
Lithuanian [Lt]	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Gamintojas [I] savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai [II] atitinka ES direktyvų, reglamentų ir darnųjų standartų reikalavimus [III].
Norwegian [No]	EU-SAMSVARSESKLÆRING Produsent [I] erklærte under sitt eget ansvar at sine produkter [II] er i samsvar med kravene i EU-direktivene, forskrifter og harmoniserte standarder [III].
Polish [Pl]	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Producent [I] deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty [II] są zgodne z postanowieniami dyrektyw, regulacji oraz norm zharmonizowanych UE [III].
Romanian [Ro]	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE Producătorul [I] declară pe propria răspundere că produsele [II] sunt în conformitate cu cerințele Directivelor, Normelor și Standardelor armonizate UE [III].
Slovak [Sk]	VYHLÁSENIE O ZHODE EU Výrobca [I] vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky [II] sú v súlade s požiadavkami smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem EÚ [III].
Slovenian [Sl]	IZJAVA EU O SKLADNOSTI Proizvajalec [I] s polno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki [II] v skladu z zahtevami direktiv, uredb in usklajenih standardov EU [III].
Swedish [Sv]	EU FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE Tillverkaren [I] deklarerar å eget ansvar att produkterna [II] efterlever kraven enligt EU-direktiv, förordningar och harmoniserade normer [III].



EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].

[I] Manufacturer **FUJITSU GENERAL LIMITED**
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

[II] Product name **Air Conditioner**

Model **ASYA18GBCH ASHA18GBCH ASYA24GBCH ASHA24GBCH**

Serial number **As rating label**

[III] Directives/Regulations/Harmonised standards

Directive [Regulation]	Directive No. [Regulation No.]	Harmonised standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [2016/2281]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
RoHS	2011/65/EU	• EN 50581:2012

Technical file compiled by **FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH**
Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany

Place of issue **Japan**

Date of issue **31. August. 2018**

Declaration reference **FUJITSU GENERAL LIMITED**
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

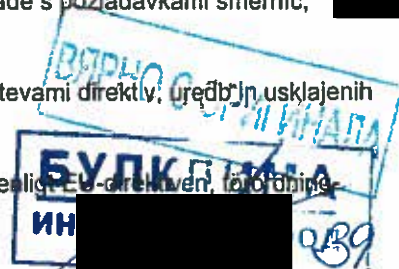
Title of authority **General manager (responsible for quality assurance)**

Authorized by **Signature** 
Masataka Eto

* Please refer to the back side for translation to other languages.



English [En]	EU DECLARATION OF CONFORMITY Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].
German [De]	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Der Hersteller [I] erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte [II] allen Anforderungen der EU-Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen [III] entsprechen.
French [Fr]	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ Le fabricant [I] déclare sous sa seule responsabilité que les produits [II] sont conformes aux exigences des directives, règlements et normes harmonisées [III] de l'UE.
Spanish [Es]	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE El fabricante [I] declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos [II] están en conformidad con los requisitos de las directivas, regulaciones y normas armonizadas de la UE [III].
Italian [It]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE Il produttore [I] dichiara sotto la sua unica responsabilità che i prodotti [II] sono conformi ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e degli standard armonizzati della UE [III].
Greek [El]	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ Ο κατασκευαστής [I] δηλώνει αποκλειστικά με δική του ευθύνη ότι τα προϊόντα [II] συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών, των Κανονισμών και των Εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ [III].
Portuguese [Pt]	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE O fabricante [I] declara sob sua inteira responsabilidade que os produtos [II] estão em conformidade com os requisitos das diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da UE [III].
Bulgarian [Bg]	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА СТАНДАРТИТЕ НА ЕС Производителят [I] декларира на своя собствена отговорност, че изделията [II] съответстват на разпоредбите и изискванията на Европейските Директиви и Хармонизирани стандарти [III].
Croatian [Hr]	EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI Proizvođač [I] izjavljuje pod punom materijalnom odgovornošću da su proizvodi [II] u skladu sa zahtjevima EU direktiva, propisa i harmoniziranih standarda [III].
Czech [Cs]	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Výrobce [I] prohlašuje na vlastní vylučnou odpovědnost, že výrobky [II] jsou ve shodě s požadavky směrnic, předpisů a harmonizovaných norem EU [III].
Danish [Da]	EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Producenten [I] erklærer under eget ansvar, at produkterne [II] er i overensstemmelse med kravene i direktiverne, forordningerne og de harmoniserede standarder fra EU [III].
Dutch [Nl]	EU-CONFIRMITEITSVERKLARING Fabrikant [I] verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten [II] in overeenstemming zijn met de eisen van de EG-richtlijnen, voorschriften en geharmoniseerde normen [III].
Estonian [Et]	EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON Tootja [I] kinnitab ja kannab ainuisikuliselt vastutust selle eest, et tooted [II] on toodetud kooskõlas Euroopa Liidu direktiivide, standardite ja muude normatiivdokumentidega [III].
Finnish [Fi]	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Valmistaja [I] vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet [II] ovat EU:n direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien [III] vaatimusten mukaisia.
Hungarian [Hu]	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Gyártó [I] nyilatkozza, hogy kizárólagos felelősséget vállal a termékek [II] EU irányelveknek, szabályozásoknak és harmonizált szabványoknak való megfeleléséről [III].
Latvian [Lv]	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ražotājs [I] deklarē uz savu atbildību, ka produkti [II] atbilst ES direktīvu, regulu un saskaņoto standartu [III] prasībām.
Lithuanian [Lt]	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Gamintojas [I] savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai [II] atitinka ES direktyvų, reglamentų ir darnųjų standartų reikalavimus [III].
Norwegian [No]	EU-SAMSVARSERKLÆRING Produsent [I] erklærte under sitt eget ansvar at sine produkter [II] er i samsvar med kravene i EU-direktivene forskrifter og harmoniserte standarder [III].
Polish [Pl]	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Producent [I] deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty [II] są zgodne z postanowieniami dyrektyw, regulacji oraz norm zharmonizowanych UE [III].
Romanian [Ro]	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE Producătorul [I] declară pe propria răspundere că produsele [II] sunt în conformitate cu cerințele Directivelor Normelor și Standardelor armonizate UE [III].
Slovak [Sk]	VYHLÁSENIE O ZHODE EU Výrobca [I] vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky [II] sú v súlade s požiadavkami smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem EÚ [III].
Slovenian [Sl]	IZJAVA EU O SKLADNOSTI Proizvajalec [I] s polno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki [II] v skladu z zahtevami direktiv, uredb in usklajenih standardov EU [III].
Swedish [Sv]	EU FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE Tillverkaren [I] deklarerar å eget ansvar att produkterna [II] efterlever kraven enligt EU-direktiv, förordningar och harmoniserade normer [III].



FG.Europe

FG Europe SA
128, Voulagmenis Ave.
166 74 Glyfada, Athens Greece
Tel: +30 210 9647800 - Fax: +30 210 9603802

From : A. Fidakis

To: Whom it may concern

Cc:

Date

Pages : 1

Subject "Certificate of distribution"

Dear Sir or Madam:

We, FG EUROPE SA, certify that the company BULCLIMA LTD, represented by Mr Arnaudov Nasko, is our official exclusive distributor, for the GENERAL brand manufactured by Fujitsu-General LTD air conditioners

The above company is authorized by us to sell, service, maintain, support, participate in public tenders for the brand air conditioners within BULGARIA.

For FG EUROPE SA

[Redacted Signature]

Sales Manager Europe

05
63
18
67

ВЯРНО С СЕГА
Б
ИН
7/0



Превод от английски език

"ТБС ТРАДИКС" ООД

Бланка на **FG.EUROPE S.A. (Еф Джи Юрп С.А.)**

От: **А. Фидакис**

До: **Всички заинтересовани**

Страници: **1**

Относно: "Сертификат за разпространение"

Уважаеми г-не/г-жо:

Ние, **FG EUROPE SA**, удостоверяваме, че дружеството **"БУЛКЛИМА" ЕООД**, представлявано от г-н **Наско Арнаудов**, е наш официален изключителен дистрибутор за марката **GENERAL**, произвеждана от **Fujitsu-General LTD (Фуджицу-Джепсрал ЛТД)** климатични инсталации.

Гореспоменатото дружество е упълномощено от нас да продава, обслужва, поддържа, подпомага, да участва в обществени търгове за марката климатични инсталации на територията на **БЪЛГАРИЯ**.

За **FG EUROPE SA**

Печат на **FG EUROPE SA**

А. Фидакис, Директор Продажби за Еврона. *(подпис)*

Долуподписаната **Цвета Егениева Димитрова** удостоверявам верността на превода направен от мен от английски на български език, на приложения документ. Преводът състои от **1** страница.

Преводчик:

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА





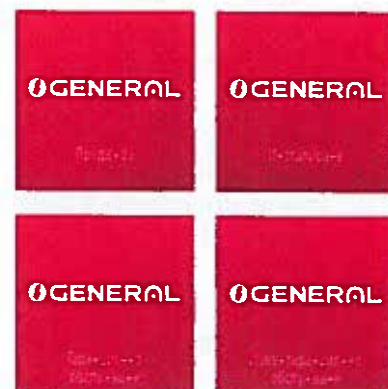
Сертификат

ИЗХ. № 500 / 25.03.2019

2019/2020

БУЛКЛИМА ИНЖЕНЕРИНГ ЕООД

Фирма Булклима ЕООД, като официален вносител на климатични системи с марката GENERAL FUJITSU с настоящето потвърждава, че посочената по-горе фирма отговаря на най-високите стандарти за качество, определени от марката. Специалистите на фирмата могат да консултират професионално, да избират подходящи модели и да конфигурират оборудването с цел най-добро клиентско обслужване.



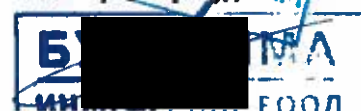
Обхват на сертификата:

Продажба, монтаж и сервиз на климатична техника

СПЛИТ, МУЛТИ СПЛИТ, VRF

гр. София
25.03.2019г.

инж. Мартин Арнаудов



НАШЕТО ПОСЛАНИЕ

ДИЗАЙН ЗА БЪДЕЩЕТО

Осигуряваме напредни технологии, разработени и одобрени за Европейския пазар, където екологичните регулации са извънредно стриктни. Работим по създаването на екологосъобразни продукти, с които да се гордеем в бъдеще в процесите на проучване, разработка и производство.



Дизайн с малко хладилен агент

Обектът хладилен агент в системите е значително намален чрез новите малки външни тела, тръбна разводка и оптимизиран дизайн на топлообменника. Минималното количество хладилен агент спестява необходимостта от монтиране детектор за теч на фреон, съгласно Регламент EN 378.

AIRSTAGE J-III

Екологосъобразен фреон

ЕС затыга Регламента за парниковите газове въведен през 2014

Новият Регламент за парниковите газове цели предотвратяване на емисиите и намаляване използването на парникови газове с по-висок КГЗ

Ключови елементи

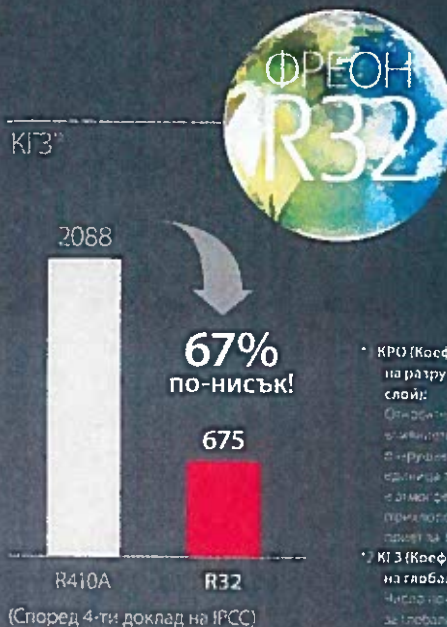
- Подход за постепенно намаляване
- Преразпределение на квотата
- Ограничения за пазарно присъствие
- Проследимост на фреоновото съдържание в предварително заредени уреди

Fujitsu General работи върху намаляване на фреоните с иновативен подход.

Ключови елементи

- Коэффициент на разрушаване на озонния слой (КРО) *1 е 0!
- Екологични свойства
- Производителност
- Икономическа ефективност

Модели снабдени с новия фреон R32



- * КРО (Коэффициент на разрушаване на озонния слой): Относителна стойност показваща влиянието на субстанция, разрушаваща озонния слой на единица тегло, във сравнение с атомарен флуорин (CFCl₃) при еквивалентен обем, с CO₂ = 1,0.
- ** КГЗ (Коэффициент на глобално затопляне): Число, показва способността за глобално затопляне на други парникови газове в сравнение с въглеродния диоксид. Представлява очаквана стойност в интервала, показваща като съотношение към CO₂ на цялата енергия на изгаряне при глобално затопляне.

Нашите новаторски усилия създават зелено бъдеще

Подход към нови стандарти за енергийна ефективност Fujitsu General следва стриктно плана за действие на ЕС 20/20/20 до 2020.

20% по-малко разход на електроенергия

Продуктите на Fujitsu General са с висока ефективност и в същото време бележат по-малък разход на електроенергия.

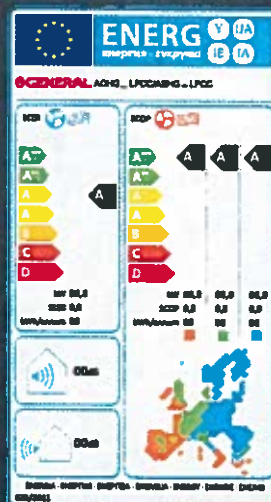
20% по-малко CO2 емисии

Продуктите на Fujitsu General следват стриктно Регламента за парниковите газове 842/2006/Ев.

20% възобновяема енергия

Fujitsu General промотира използването на термопомпелни системи, чиито енергоизточник е въздухът – това са отоплителни системи с възобновяем енергоизточник.

Ноя енергиен отикот в съответствие с Наредба 626/2011/ЕС: нашите модели са достигнали „Клас А“ – най-високото ниво на енергийна ефективност, което е отразено на енергийните етикети в Европа.



SEER (режим на охлаждане)	SCOP (режим на отопление)
A SEER ≥ 6.50	SCOP ≥ 5.10
A 6.10 ≤ SEER < 6.50	4.60 ≤ SCOP < 5.10
A 5.60 ≤ SEER < 6.10	4.00 ≤ SCOP < 4.60
B 5.10 ≤ SEER < 5.60	3.40 ≤ SCOP < 4.00
B 4.60 ≤ SEER < 5.10	3.10 ≤ SCOP < 3.40
C 4.10 ≤ SEER < 4.60	2.80 ≤ SCOP < 3.10
D 3.60 ≤ SEER < 4.10	2.50 ≤ SCOP < 2.80
E 3.10 ≤ SEER < 3.60	2.20 ≤ SCOP < 2.50
F 2.60 ≤ SEER < 3.10	1.90 ≤ SCOP < 2.20
G SEER < 2.60	SCOP < 1.90

AIRSTAGE™ J-III

НОВ

Нов модел 14/16 HP и модел 8/10/12 HP



Fujitsu General произвежда идеални системи за цялостна климатизация, които осигуряват енергоспестяване, ниски нива на шум, комфортен въздушен поток, приложение в малки помещения и централизиран контрол за малки офис сгради с много кабинети.

Снимка: Модел 8/10/12 HP



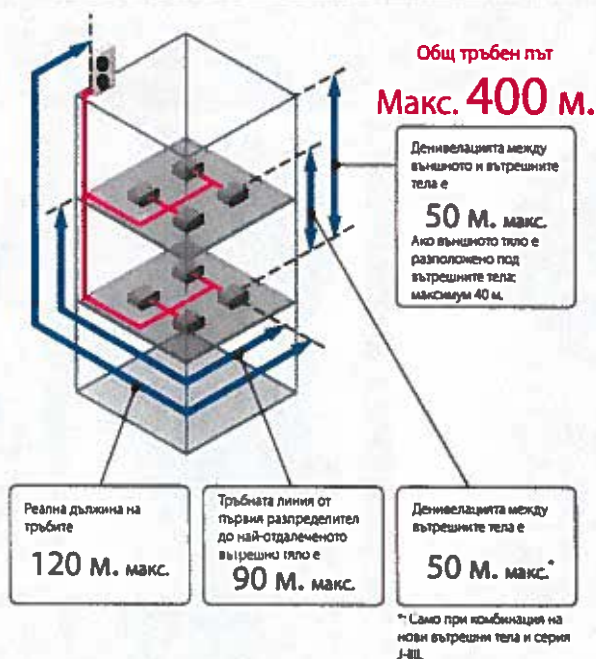
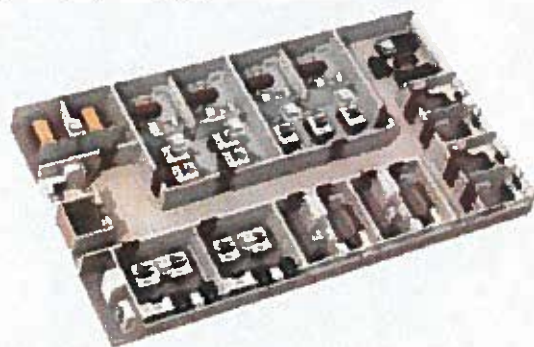
Дълго тръбно трасе

Напредналата технология за контрол на хладилния агент позволява общата дължина на тръбния път да е до 400 м. Това отваря нови възможности при проектирането на системите.

Могат да се свържат до 40 тела*

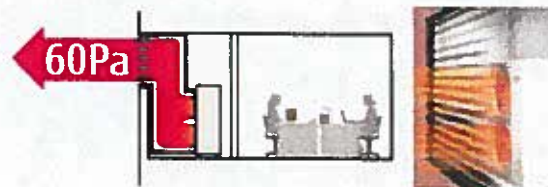
Комбинацията от най-малките вътрешни тела, но с достатъчен капацитет и новия външен агрегат с оптимална структура на топлообменника позволиха свързването на най-голям брой вътрешни тела в индустрията – 40.

*: Модели 16 HP, Модели 8, 10, 12, 14 HP са до 30 тела.



Високо статично налягане

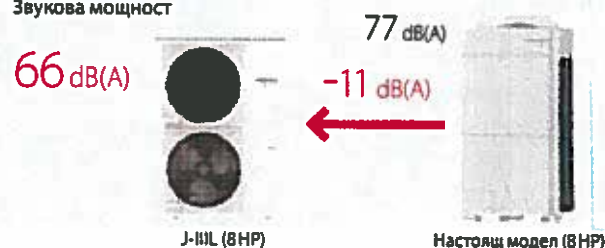
Високо статично налягане на външното тяло е до 60Pa за 14/16HP (20Pa за 8/10HP, 30Pa за 12HP).



Топ клас за ниски нива на шум

Топ клас за ниски нива на шум е постигнат, позволявайки телата да се инсталират в гъсто населени райони с ограничения относно издавания шум.

Звукова мощност



Термопомпен тип Малки модели

AIRSTAGE J-III

Дълъг тръбен път

Напредналата технология за контрол на хладилния агент позволява общата дължина на тръбния път да е до 180 м. Това отваря нови възможности при проектирането на системите.



Общ тръбен път
Макс. 180 м.

Денивелацията между външното и вътрешните тела е

50 м. макс.

Ако външното тяло е разположено под вътрешните тела: максимум 40 м.

Денивелацията между вътрешните тела е

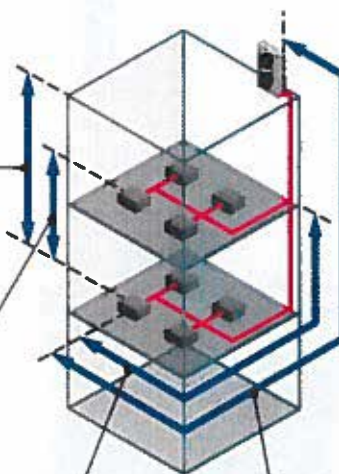
15 м. макс.

Тръбната линия от първия разпределител до най-отдалеченото вътрешно тяло е

40 м. макс.

Реална дължина на тръбите

120 м. макс.



Без прекъсване при събиране на маслото

Инсталацията продължава да функционира без да спира отоплението или охлаждането докато е в режим събиране на маслото, като поддържа комфорта в помещенията.

Предишен модел



Прекъсва работа при събиране на маслото



Серия J-III

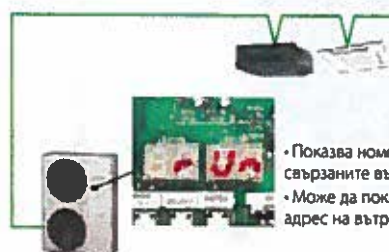


Без прекъсване при събиране на маслото



Улеснен монтаж

Функция за проверка на връзката: Дава възможност за проверка на връзката и адресацията чрез функцията за бърза проверка.



- Показва номерата на свързаните вътрешни тела
- Може да показва дублиран адрес на вътрешно тяло

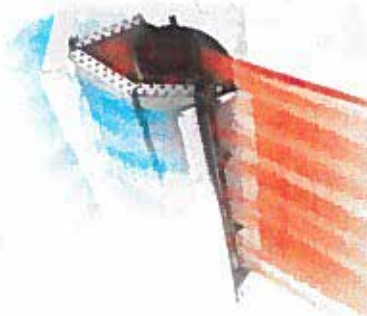
Високостенен
тип



WAVE CLIMATE 2014

За първи път в индустрията е монтиран B5-тут теплообменник с висока плътност.

$\phi 5$
 Намален диаметър на тръбата:
7 mm $\rightarrow$ 5 mm
 Увеличаване на контрастна повърхност
 на топлообменника посредством
 висока плътност



Многоэтапный контроль на воздушном потоке, подходящий для любого помещения.

Многоэтапный контроль на воздушном потоке, подходящий для любого помещения.

22dB(A)



Добавлено в

Ефективната работа и енергоспестиване се постига чрез оптималния дизайн на топлообменника подходящ за малки помещения.



Chlorophyll *a* and *b* were determined using spectrophotometry. The absorbance at 663 nm and 646 nm was used to calculate the concentration of chlorophyll *a* and *b* respectively.



Описание части

PONTIAC IS PLEASED TO SPONSOR:
 KERNAMEN LAN INTERSTATE
 UTZ-GIGA
 UTZ-TPSD

FORRESTER IS PLEASED TO PRESENT:
Keremem LAN network

Резюме
Задача

Expenditure

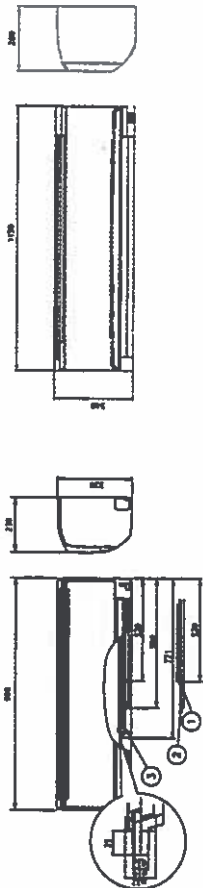


Задача 1. Расчет параметров		Максимум - 2,00, 20%		Максимум - 2,00, 20%		Максимум - 2,00, 20%	
Матрица	Число параметров	W	W	W	W	W	W
Вариант 1	Вариант 1	1,6	6,3	7,1	9,0	10,0	10,0
	Вариант 2	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 3	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 4	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
Вариант 2	Вариант 1	1,6	6,3	7,1	9,0	10,0	10,0
	Вариант 2	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 3	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 4	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
Вариант 3	Вариант 1	1,6	6,3	7,1	9,0	10,0	10,0
	Вариант 2	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 3	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 4	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
Вариант 4	Вариант 1	1,6	6,3	7,1	9,0	10,0	10,0
	Вариант 2	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 3	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0
	Вариант 4	1,6	6,3	6,9	10,0	10,0	10,0

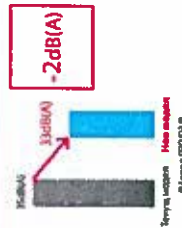
[illegible]

Компания 18-го февраля сообщила, что
перенесет LAN 1000/1000-С

когато углав движението на кора и намалява работата, когато напускат тазта. Така консумацията на енергия автоматично намалява и спестява изходи за електричество.



новой структура за въздушен поток драстично намалява шума. допълнение, многостепенния контрол на въздушния поток осигурява тила работа.



Technical assistance and training

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в Обособена позиция № 1 с предмет:

„Доставка и монтаж на климатична техника в работните помещения на втори етаж южно крило, от пом. 222 до пом. 228А, в сградата на БНБ, пл. „Княз Александър I“ № 1, гр. София“

До Българската народна банка, пл. „Княз Александър I“ № 1

ОТ: „БУЛКЛИМА ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД

(наименование на участника)

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Представяме Ви нашето ценово предложение за организиране и изпълнение на поръчката, съгласно изискванията на възложителя, при следните финансови условия:

I. Общата стойност за изпълнение на поръчката с включени непредвидени разходи е в размер на 46 082,40 лв. (четиридесет и шест хиляди осемдесет и два лева и 40 ст.) лв. без ДДС и е формирана на базата на всички разходи за изпълнение на поръчката, като включва:

1. Цена за изпълнение на поръчката съгласно остойностена сметка на дейностите по демонтаж, доставка и монтаж на климатична техника, и материалите за монтаж на техниката по т. II.1, т. II.2, т. II.3, в размер на 43 888,00 лв. (словом четиридесет и три хиляди осемстотин осемдесет и осем лева) лв. без ДДС;

2. Стойност на „непредвидените“ разходи в размер на 5 % (пет на сто) от цената по т. I.1. 2 194,40. (две хиляди сто деветдесет и четири лева и 40 ст.) лева без ДДС.

II. Остойностената сметка на дейностите по демонтаж, доставка и монтаж на климатична техника, материали за монтаж на техниката е, както следва:

1. Демонтажни работи	Мярка	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС
1	2	3	4	5
1.1. Демонтаж на външно VRF съществуващо тяло с 2 агрегата	бр.	1	200,00	200,00

1.2. Демонтаж на стенни вътрешни съществуващи тела, заедно със съществуващи тръбни пакети и тръби за конденз	бр.	12	40,00	480,00
--	-----	----	-------	--------

Обща цена за демонтажни работи (по т. II.1)				(680,00лв.)
---	--	--	--	-------------

2. Доставка и монтаж на климатична техника:	Мярка	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС
1	2	3	4	5
2.1. Доставка на Външно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) - Модел 1	бр.	1	6 880,00 лв.	6 880,00 лв.
Монтаж на климатична техника по т.2.1.	бр.	1	400,00 лв.	400,00 лв.
2.2. Доставка на Външно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) - Модел 2	бр.	1	7 960,00 лв.	7 960,00 лв.
Монтаж на климатична техника по т.2.2.	бр.	1	800,00 лв.	800,00 лв.
2.3. Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж - Модел 3	бр.	5	924,00 лв.	4 620,00 лв.
Монтаж на климатична техника по т.2.3.	бр.	5	100,00 лв.	500,00 лв.
2.4. Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж – Модел 4	бр.	2	940,00 лв.	1 880,00 лв.
Монтаж на климатична техника по т.2.4.	бр.	2	100,00 лв.	200,00 лв.
2.5. Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж – Модел 5	бр.	4	996,00 лв.	3 984,00 лв.
Монтаж на климатична техника по т.2.5.	бр.	4	100,00 лв.	400,00 лв.
2.6. Доставка на Вътрешно тяло за VRF/VRV система (или еквивалент*) стенов монтаж – Модел 6	бр.	1	1 012,00 лв.	1 012,00 лв.
Монтаж на климатична техника по т.2.6.	бр.	1	100,00 лв.	100,00 лв.
Обща цена за доставка и монтаж на климатична техника в лева без ДДС (по т. II.2)				(28 736,00 лв.)

3. Материали за монтаж на климатичната техника:	Мярка	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС
1	2	3	4	5

3.1. Медна тръба ф6.35мм, комплект с топлоизолация	м.л	100	8,70 лв.	870,00 лв.
3.2. Медна тръба ф9.52мм, комплект с топлоизолация	м.л	100	9,30 лв.	930,00 лв.
3.3. Медна тръба ф12.7мм, комплект с топлоизолация	м.л	100	11,40 лв.	1140,00 лв.
3.4. Медна тръба ф15,8мм, комплект с топлоизолация	м.л	100	14,50 лв.	1450,00 лв.
3.5. Медна тръба ф19.05мм, комплект с топлоизолация	м.л	100	17,90 лв.	1790,00 лв.
3.6. Медна тръба ф22.2мм, комплект с топлоизолация	м.л	100	22,06 лв.	2206,00 лв.
3.7. Вакумиране на системата, дозареждане с фреон	кг.	20	60,00 лв.	1200,00 лв.
3.8. Тръба PVC за конденз	м.л	100	4,26 лв.	426,00 лв.
3.9. Оперативно окабеляване	м.л	200	2,30 лв.	460,00 лв.
3.10. Механизация (кран)	Маш.с мяна	1	3000,00 лв.	3000,00 лв.
3.11. Проект, такси затваряне улица	К-т	1	1000,00 лв.	1000,00 лв.
Обща цена на материали за монтаж климатична техника в лева без ДДС (по т. II.3)				(14 472,00 лв.)

III. Декларираме, че посочените от нас непредвидените разходи* са на стойност 5 % (пет на сто) от общата стойност на дейностите на демонтаж, доставка и монтаж, материали за монтаж на климатичната техниката по т. II.1, т. II.2, т. II.3. от остойностената сметка.

Предлагаме стойността на непредвидените разходи да се изчислява съгласно следните елементи на ценообразуване за видовете непредвидени СМР, както следва:

- а) часова ставка за труд - 10,00(десет лв./час без ДДС.
- б) допълнителни разходи за труд - 100 %
- в) допълнителни разходи за утежнени условия на труд - 10%

3
ИМА
45
ГЕООД

г) доставно-складови разходи за материали - 10 %

д) печалба - 10 %

Разходните норми за труд за непредвидените видове СМР са съгласно ТНС и "Стройексперт-СЕК". Разходът на непредвидените материали по т. II.3 е съгласно уедрени сметни норми (УСН), а тяхната стойност се доказва с фактури. При изчерпване размера на непредвидените разходи, разликата в количествата необходими за цялостния монтаж и въвеждане в експлоатация на климатичната техника е изцяло за наша сметка.

IV. Потвърждаваме, че общата стойност за изпълнение на поръчката е окончателна и не подлежи на увеличение. В нея са включени всички наши разходи, свързани с предмета на поръчката, включително, без ограничения: услугите по демонтаж на съществуващи (стари) климатични тела, стойността на климатичната техника, компонентите и пълната окомплектовка, необходими за пускането в експлоатация, разходите по доставката ѝ (транспортни разходи, застраховки, магазинаж, както и всички вносни мита и такси, действащи към момента на доставката), стойността за монтажа и пускането в експлоатация на климатичната техника, както и всякакви други разходи, необходими за изпълнение и завършване на дейностите по Договора.

Забележки:

Непредвидените разходи за монтажни работи са разходите, свързани с увеличаването на заложените количества монтажни работи и/или добавяне на нови материали и/или монтажни работи, които към момента на решението за откриване на процедурата по обществена поръчка не са могли да бъдат предвидени, но при изпълнение на дейностите са обективно необходими за въвеждането на климатичната техника в експлоатация.

При констатирано аритметично несъответствие между сбора на цените по т. I.1. и т. I.2 с общата стойност на изпълнение на договора по т. I, съответният участник ще бъде **отстранен** от участие в процедурата.

При констатирано аритметично несъответствие между произведението на единичната цена (колона 4) и количество (колона 3) с общата цена за всяка дейностите (колона 5) по т. II.1, II. 2, II. 3 на остойностената сметка, съответният участник ще бъде **отстранен** от участие в процедурата.

При констатирано несъответствие между цифровото и буквеното изписване на общата стойност съответният участник ще бъде **отстранен** от участие в процедурата.

При изготвяне на ценовото си предложение участниците следва да имат предвид,

че предлаганата от тях обща стойност на поръчката за обособена позиция № 1 не следва да надвишава сумата от 55 000.00 (петдесет и пет хиляди) лв. без ДДС. Участник, който предложи по-висока цена ще бъде отстранен от участие в процедурата.

Дата: 14.07.2020

ПОДПИС И ПЕЧАТ
НАСКО АРНАУДОВ
/ИМЕ И ФАМИЛИЯ/
УПРАВИТЕЛ
/ДЛЪЖНОСТ НА ПРЕДСТАВЛЯВАЩИЯ УЧАСТНИКА/

